

Tagduda Tazzayrit Tamagdayt Tayerfant
Aylif n Uselmed Unnig d Unadi Ussnan
Tasdawit Abderrahmane Mira n Bgayet



Tamezdeyt n Tsekliwin d Tutlayin
Tasga n Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tazrawt n Master

Tayult: Tutlayt d Yidles n Tmaziyt

Tafurekt: Tasnilest d Tesnalmudt

Tuzzigt: Tutlayt, Asmeskel d Usmagnu

Asentel

**Tazrawt tasnalyamkant n tenfaliyin icudden
yer tterbiya deg teqbaylit
(Tameslayt n Weqqas)**

Syur yinelmaden/ tnelmadin:

- 1. CHERIFI Lidia**
- 2. OUKHALED Saida**

Inesyuma:

SAID Miria Aselway

Iggui Saliha Anemhal

AISSOU Ouarida Amekyad

Aseggas asdawan

2021-2022

Tajaddit

Tamaziyt ur tkennu

Ass-a ad tt-id-nehyu

Ad as-d-nerr azal

Asefru d yinzi ad naru

Ad as-nernu ccbaḥa am uferṭettu

Ad tuyal s lekmal

I tjaddit netthulfu

Aḥraz akken ad necfu

Tid yelhan i warrawen ad nmal

Awi yufan lehqer ad t-nemḥu

Fell-ay ad nekkes azaglu

Anesnerni ayen yelhan d timsal

Lašel-nney ur t-nettettu

Anda nedda ad yeddu

Ad yuyal d rras lmal.

Tamsiwt: CIRIFI Lidya

Asnemmer

Tanemmirt war tilas i tselmadt Iggui S, i
d-yellan i tama-nney deg tezrawt-agi.

Tanemmirt meqqren ad truḥ yer
yimsulya-nney i yessefsusen fell-ay
taekunt deg leqdic-a.

Tanemmirt hullan i wlettma Mary, i d-
yellan d afus n tallelt d uwelleh, imi d
tin yesean tirit deg tayult-a.

Abuddu

Tazrawt-a ad tt-buddey s wudem
amezwaru i tmaziyt i akk i wid ad tt-
ixedmen deg wulawen-nsen.

I twacult-iw ezizen d akk i wid iyi-
hemmlen.

I temnaqt n Weqqas a ladya taddart n
yimsulya-nney taddart n Ayt Eisa.

CHERIFI Lidia

Abuddu

Ad buddey leqdic-a:

I baba d yemma ezizen fell-i s waṭas.

I yiman-iw imi sebrey ur kniy ara,
ssawḍey ar wanda lliy tura.

I watmaten-iw ezizen: Dadda Samir,
Reḍwan, Eazeddin.

I xwali d xwaltati akken ma llan.

I yessis emmi ezizen: Sara, Aḥlam.

I temdakkelt-iw i yetṭfen deg ufus-iw
Lidya.

I temdukkal-iw Nariman akked ulettma-s
Lidya.

OUKHALED Saida

Agbur

Agbur

Asnemmer

Abuddu

Isegzal d yizamulen

Tazwart tamatut ----- 11

I. Iferdisen n tesnarrayt

I.1. Afran n usentel ----- 15

I.2. Afran n temnaḍt ----- 16

I.3. Asissen n temnaḍt ----- 16

I.3.1. Tamnaḍt n Weqqas ----- 16

I.3.2. Taddart n Ayt Eisa ----- 18

I.4. Ittewlen imsislanan n temnaḍt ----- 18

I.5. Asissen n yimsulya ----- 19

I.6. Asissen n wammud ----- 21

I.7. Tarrayt i neḍfer ----- 21

I.7.1. Tarrayt n tegmert ----- 21

I.7.2. Tarrayt n tesleḍt ----- 22

I.8. Tagmert n wammud ----- 22

II. Ixef n tezri

Tazwart ----- 24

II.1. Tafyirmant ----- 25

II.1.1. Tafyirt s umata ----- 25

II.1.2. Tabadut n tefyirmant ----- 25

II.1.3. Tanfalit s umata ----- 26

II.2. Tinfaliyin icudden yer tterbiya -----	27
II.2.1. Tinfaliyin (tukrifin (iwennan) akked tlelliyin) -----	28
II.2.2. Inzan (lemtul) -----	31
II.2.3. Asismel asentalan n tenfaliyin n tterbiya -----	34
Taggrayt -----	36
III. Ixef n tesleđt	
Tazwart -----	39
III.1. Tasleđt tasnalƴamkant n tenfaliyin icudden yer tterbiya -----	40
III.1.1. Tinfaliyin (tukrifin (iwennan) akked tlelliyin) -----	40
III.1.2. Inzan (lemtul) -----	52
Taggrayt -----	61
Taggrayt tamatut -----	63
Umuy n yidlisen -----	66
Tijenƴađ	
Amawal -----	70
Ammud -----	72
Agzul	

Isegzal d yizamulen

Isegzal

B.A: Berkai Abdelaziz

CH.M: Chemim Mokrane

Md: Amedya

MG: Amyag

MG+TYR: Amyag n tyara

MQM: Amqim

MYN: Amayun

SYN: Tasyunt

NZY: Tanzeyt

RB: Arbib

MSY: Amassay / **MTR:** Amattar / **MDN:** Amdan

SM+GWT: Isem n tigawt

SM+ML+SG: Isem amalay asget

SM+NT+SF: Isem unti asuf

ZLY+BW: Tazelya n tibawt

ZLY+TLWT: Tazelya n tilawt

ZLY+RM: Tazelya n wurmir

ZLY+TNL: Tazelya n tnila

MRN+MKT: Amernu n tesmekta

Izamulen

«» : Tabdert ney tabadut n wawalen akken i ten-nufa deg yidlisen d tawilat i nesseqdec

= : Anamek ukarif ney uffir n tenfalit

■ : Tasleđt tasnalyant

❖ : Tasleđt tasnamkant

Tazwart tamatut

Tazwart tamatut

Deg uħric n tussna ladya deg tayult n tesnilest, tafyirmant ur telli d aybel n yimusnilsanen i yettnadin yef tutlayt, ayen i ten-iceyben ney ayen iwumi i fkan azal d awal d umawal, i izerrwen ilmend n talya, tawuri, anamek...

Leqdic-a d win i itekkin deg tayult n tefyirmant, i d-yewwin yef tenfaliyin icudden yer tterbiya “**tazrawt tasnalyamkant n tenfaliyin icudden yer tterbiya deg teqbaylit**” n yiwet n tmeslayt n usammar n Bgayet, taddart n “Ayt Eisa”, i d-yezgan deg temnađt n “Weqqas”, d tazrawt tamenzut ara yilin yef usentel-a, maca llant tezrawin i yemmuggen yef tenfaliyin tukrifin deg tmaziyt gar-asant ad nebder tazrawt i texdem **Tilikete (O)** (1999) yef, « *Les locutions à noyau verbal en kabyle. (Approche syntaxique, sémantique, pragmatique et rhétorique)* » Tome I. Tella dayen tazrawt i yexdem **Yahiaoui (M)** (2009), « *Essai de typologie syntaxique des expressions figées kabyle (parler Tichy)* », ma yella deg yinzan n tmaziyt ad d-nebder adlis i yura **Abela (F.J)** (1981) s yisem, « *Proverbes populaires du Liban Sud*», yella dayen adlis i yura **Bentolila (F)** (1993) s yisem, « *Proverbes berbères, bilingue français-berbères* », maca deg udlis-a inzan i d-yegmer d wid yerzan tama n Lmerruk Alemmas, i yerzan inzan n teqbaylit gar-asen **Ramđan At Mensur** i d-ixedmen asegzawal s yisem, « *Inzan n teqbaylit* », tella dayen tazrawt n **Bellache (T)**.

Ihi leqdic deg tezrawt-a ad yerzu s umur ameqqran tinfaliyin icudden yer tterbiya, tid i d-yegmer umdan seg tyemmat-is, deg-sent i yettaf iman-is, akked iferru iæewwiqen i d-yettmagar deg tudert-is n yal ass, deg-sent tinfaliyin tukrifin (iwennan), i yebnan yef wařas n yiferdisen yedduklen, i yesean tawuri am yiwet n tayunt tutlayant, i d-yettakken anamek uffir yef unamek-nni i d-yettbanen (anamek-nni amezwaru), i yemxalafen yef tenfaliyin tilellyin; akked yinzan

Tazwart tamatut

(lemtul), i yellan d awal neɣ d yiwet n tefyirt tawezlant, i yesɛan anamek d uffir, yelha-d seg timawit ɣer tira, neɣ seg yimi ɣer tmezzuyt, tasuta tettawi-t-id i tayed, almi i d-yewweɣ ɣer tizi n wass-a, tid i wumi ara neg tasleɣt tasnalyamkant.

Dya ma nessukt tiɣ ɣef unnar-a, ad neḥsu belli tuget n tefyar i yesɛan azal meqqren, icaɛen s timawit, win ur nettara ara lwelha-nseɣ ɣer unamek d wazal i seant, ɣef waya ara nesbed-d leqdic ilmend n tenfaliyin-a.

Iswi agejdan n tezrawt-a d tagmert d uskan n tenfaliyin-a icudden ɣer tterbiya ama d tinfaliyin tukrifin akked tinfaliyin tilellyin, ama d inzan, deg tmeslayt n “Weqqas” d unamek n yal tanfalit.

Nefren asentel-a acku yesɛa azal meqqren deg tmetti taqbaylit d yimaziyeɣen s umata, imi d win yettfeɣen azal deg yal tagnit deg tudert-nney n yal ass, akken ur tettun ara yimdanen.

Maca ma nmuqel s telqey ɣer lfayda i yesɛa usentel-a ad naf:

- Asissen n tenfaliyin-a, d tulmisin i seant d yisefran i yellan deg tayult.
- Aḥraz d usekfel n tenfaliyin-a deg temnaɣt n “Weqqas”, anamek-nseɣ, d usemres n yal tanfalit.
- D tallelt i win yebyan ad yexdem tizrawin-a akka d tasawent.
- Tameslayt i nefren d tamesbayurt deg tenfaliyin-a, i yesɛan anamek d talya wessieen.

Tazwart tamatut

Tazrawt-nney d tin i yebdan yef krađ n yiħricen ara yilin d igejdanen deg usebdeed-is:

I. Iferdisen n tesnarrayt: deg-s ad d-nesken s telqi tarrayt n leqdic i neđfer s umata (afran n usentel, afran n temnađt, afran n yimsulya, tarrayt n ugmar akked tarrayt n tesleđt).

II. Ixef wis sin: d ixef n tezri, deg-s ad d-nawi awal s umata yef usentel, ad d-nesbadu kra n wawalen i nesseqdec iwakken ad as-nexdem lsas i leqdic-nney, d wayen akk i yesean assay yur-s.

III. Ixef wis krađ: d ixef n tesleđt, deg-s nga tasleđt tasnalyamkant i tenfaliyin icudden yer tterbiya, ama i tenfaliyin tukrifin akked tenfaliyin tilelliyyin, ama i yinzan, i d-negmer deg tsastant.

I. Iferdisen n tesnarrayt

I. Iferdisen n tesnarrayt

Yal leqdic yesëa tarrayt-is ara tissemgirden ilmend n usentel-ines, imi yewwi-d fell-ay ad neđfer tarrayt iwulmen i wsentel, akken ad naweđ yer yiswi-nney.

Ihi deg uđric-a ad d-nwali kra n yiferdisen n tarrayt i neđfer deg tezrawt-a.

I.1. Afran n usentel

Asentel iyef tbed-d tezrawt-a, d tinfaliyin icudden yer tterbiya, ama d tinfaliyin tukrifin akked tenfaliyin tilelliyin, ama d inzan, wumi ara neg tasleđt tasnalıamkant.

Afran n usentel-a ibed-d yef kra n tmental gar-asent:

- Deg tesga n tutlayt d yidles n tmaziyt, ulac win ixedmen yef tenfaliyin-a “tinfaliyin icudden yer tterbiya” a ladya tid n temnađt n “Weqqas”.
- Nebya ad d-nessuk tiđ akken ad nessin tinfaliyin-a (tinfaliyin n tterbiya) d unamek-nsent yerzan tamnađt n “Weqqas”.
- Azal i seant tenfaliyin-a deg usnerni n cebađa n tutlayt, akked urebbi n tsuta i d-itt-teddun, d uwelleh-nsent akken ad defrent abrid iwelmen, wa ad ttfent deg tjaddit-nsent, akked tnaslit-nsent.
- Nezmer ad d-nini deg uđric-a yeffer, yella ugerruj n tutlayt d yidles amaziyy.
- Ad neeređ ihi ad nekkes tayebbart yef ugerruj-a, akken ad nawi inumak n tenfaliyin-a.

I. Iferdisen n tesnarrayt

I.2. Afran n temnađt

Afran n temnađt n “Weqqas” yella-d ilmend n kra n tmental:

- Tamussni-nney i tyiwant n “Weqqas”, imi d yiwet seg tyiwanin n tmurt n leqbayel, yerna d yiwet i yellan tettwassen, a ladya deg uswir adelsan, yerna d amđiq n tlalit-nney.
- Ad nwali amek i gant “tenfaliyin icudden yer tterbiya” n temnađt-a d unamek-nsent; imi ulac tizrawin i yemmugen yef usentel-a, a ladya tid yerzan tamnađt-a.
- Lehmalan-nney i tmeslayt n temnađt-a “Tasađlit”, i yellan d tmeslayt n tyemmat, akken dayen ad d-nawi tulmisiin n tmeslayt-a iwakken ad tettwassen, wa ad ilin leqdicat fell-as. Daya ay-yeđđan s umata ad nefren tamnađt-a.

I.3. Asissen n temnađt

I.3.1. Tamnađt n Weqqas¹

Tamnađt n “Weqqas” d yiwet n tyiwant gar 52 n tyiwanin deg wayir n Bgayet, i d-yezgan deg usammar n wayir n Bgayet, tebced fell-as s wazal n 27Km, tettwasbedd deg useggas 1957, am akk tyiwanin tettwassen s beđđu adeblan deg useggas 1984.

« D tin i d-yellan seg useggas n 1869, maca imir-nni qqaren-as: « Wad Marsa », tella tettef atas n tyiwanin akka am: Ssuq Lettnin, Berbaca, Berđ Mira,...

Llant deg-s azal n 14 n temnađin syin deg useggas n 1957 teqqel tyiwant-a iman-is qqaren-as: “Tayiwant n Weqqas”, temfaraq yef tyiwanin-nniden qqlent yal yiwet iman-is ».²

¹ Agmar n yisallen seg tyiwant n Weqqas.

² Awal n umselyu Cirifi Eabd Lqader.

I. Iferdisen n tesnarrayt

Imezday n temnađt-a d wid i wumi qqaren “At Mhend”, yef wakken i t-nufa deg udlis n **Rehmani (S)** « *Imezday n temnađt n Weqqas d wid i d-yusan seg Ğiđelli (Ğiđel) d Lmerruk deg tasut tis 15* ». ³

Tamnađt n Weqqas ass-a d tin yettwaemren s wazal n 20,000 n yimezday deg tjumlah n 27,87km².

Weqqas tesea azal d ameqqran deg trakalt, aya yefka-yas-t-id yilel i yas-d-yezgan seg tama n ugafa, seg tama n usammar d tayiwant n Ssuq letnin, seg umalu d tayiwant n Tici, ma seg unzul ad d-naf tayiwant n Tizi n Berber d tyiwant n Teskeryut.

Deg tyiwant Weqqas ass-a llant 17 n tudrin:

Agemmun, Tala Xaled, Tabelluđt, Tixerrubin, Leezib, Amerzag, Ansa, Tidelsin, Taremmant, Aliwen, Eeqqar, Tizi, Mesbah, Ğermana, Tala uyanim, Buṭaella, Ayt Eisa, taneggarut-a fell-as ara ibedd usentel-nney, imi tasastant-nney d tin ara d-yilin yef tenfaliyin n tterbiya (tinfaliyin tukrifin d tenfaliyin tilelliyin akked yinzan) n taddart-a, imi d yiwet n taddart gar tiddura n tmurt n leqbayel i d-yezgan deg yidurar n temnađt n Weqqas.

Tayiwant n Weqqas d tin yesean atas n yiduyar n tmerrit am: Ifri, d Ilel n Imma tadrart.

Semman-as ”Weqqas” yef yisem n “Le requin”, lqers, uqas (Weqqas).

Ihi d tagi i d tayiwant n “Weqqas” s umata.

³ Slimane Rehmani, Recueil des notices et mémoires de la société archéologique du département de constantine, éd. Braham, 1934, p.8.

I. Iferdisen n tesnarrayt

I.3.2. Taddart n Ayt Eisa⁴

Taddart n Ayt Eisa, d yiwet n taddart gar tiddura n tyiwant n Weqqas, i d-yezgan deg yidurar n temnađt n Weqqas, taddart-agi tettef isem n yiwen n umdan imu qqaren Eisa, ilmend n wayen i d-nnan yimsulya n taddart-a, anida amdan-a d win i d-yusan d iminig seg tmurt-nniđen (ađas n yisallen i yemgaraden yef unamek n taddart-agi), llan win i d-yennan: yusa-d seg “Saqiya Lđamra”, llan win i d-yennan seg “Icawiyen”.

Ihi ammud-nney i yerzan tinfaliyin n tterbiya (tinfaliyin tukrifin d tenfaliyin tilellyin akked yinzan), d ayen i d-negmer seg taddart-a.

I.4. Ittewlen imsislanan n temnađt

Tutlayt n tmaziyt tla yiwen n uđar, maca tebđa yef wađas n tantaliwin, yal tantala tebđa yef tmeslayin yemxalafen ilmend n temnađt, aya yeđđa yal tamnađt, ad tesu ittewlen-is imsislanan i tt-yessemgaraden yef tiyed.

Ihi ad d-nefk ittewlen imsislanan n temnađt n Weqqas tin deg wanida i nga tasastant (taddart n Ayt Eisa).

S umata nefrez-d ukkuz n yittewlen imsislanan:

- 1)- {đ} yettwasusru {t}, **Md(5)**: Ayen i k-ixđan xđu-yat > Ayen i k-ixđan xđu-yat.
- 2)- {g} yettuyal {y}, **Md(55)**: Ur kkaf ara afus yef gma-k > Ul kkaf ula afus f yma-k.

⁴ Awal n umselyu Ğabri Brahim.

I. Iferdisen n tesnarrayt

3)- Tazelya n wurmir {**ad**} tettuyal {**i**}, **Md(22)**: Hrec **ad** tecbuđ tizziwin-ik > Hrec **i** d-tecbut tizziwin-ik.

Ney tettuyal {**di**}, **Md(8)**: Ayen yebnan s lekdeb taggara-ines **ad** ixreb > Ayen ibnan s lekdeb taggara-yis **di** xreb.

4)- Ayen yeenan tibawt: {**ur_ara**} llan anda tettuyal: {**ul_ula**},

Md(75): **Ur** ttađtaf **ara** tuhsibin > **Ul** tettef **ula** tuhsibin.

Ney tettuyal d {**u_ula**}, **Md(2)**: Aqamum isekkren **ur** tettekcamen **ara** izan > Aqamum isekkren **u** tettekcamen **ula** izan.

Ittewlen-a d wid i nemlal deg usagem-nney, maca ahat llan yittewlen-nniđen, aya ilaq-as tazrawt iman-is.

I.5. Asissen n yimsulya

Asissen n yimsulya d ađric i wumi nefka azal d ameqqran, imi yessefk fell-ay akken ad neffey yer unnar, acku d nutni ara ay-d-yerren yef wayen netnadi, akked nutni i izemren ad ay-d-fken isallen i wulmen yef usentel-a, ladya ayen yerzan “tinfaliyin icudden yer tterbiya” d unamek-nsent.

Imdanen-a d wid yettidiren deg temnađt-a, ayen icudden yur-sen d yisallen fell-asen, d ayen ara naf deg tfelwit-a:

I. Iferdisen n tesnarrayt

Imsulya	Tuzzuft	Leɛmer	Aswir n Tyuri	Amkan
Cirifi Ɛabd Lqader	D argaz	70 n yiseggasen	Yeyra	Taddart n Tidelsin “Weqqas”
Hamdi Hayat	D tamettut	63 n yiseggasen	Ur teyri ara	Ayt Buṭaella
Ġabri Brahim	D argaz	57 n yiseggasen	Yeyra	Tagmiwin
Ġabri Farida	D tamettut	45 n yiseggasen	Teyra	Tagmiwin
Ġabri Faṭma	D tamettut	72 n yiseggasen	Ur teyri ara	Aqelquḥ
Ġabri Lwiza	D tamettut	46 n yiseggasen	Teyra cwiḍ	Aqelquḥ
Megrus Tasaedit	D tamettut	72 n yiseggasen	Ur teyri ara	Imejtan
Ṭahir Faṭima	D tamettut	86 n yiseggasen	Ur teyri ara	Tagmiwin
Ṭahir Jamila	D tamettut	86 n Yiseggasen	Ur teyri ara	Imejtan

I. Iferdisen n tesnarrayt

I.6. Asissen n wammud

Ammud-a d agraw n tenfaliyin, icudden yer tterbiya, ama d tinfaliyin tukrifin (iwennan) akked tenfaliyin tilellyin, ama d yinzan (lemtul), i d-negmer seg taddart n “Ayt Eisa”, i d-yezgan deg temnađt n “Weqqas”, tid sseqdacen deg tmeslayt-nsen n yal ass.

Tiririt i ay-d-fkan d tinfaliyin, i d-yellan s timawit, anida i nessawed negmer-d azal n 150 n tenfaliyin, i yettussemlrasen deg yal tagnit deg tudert n yal ass.

I.7. Tarrayt i neđfer

I.7.1. Tarrayt n tegmert

Tazrawt-nney d tin yebnan yef tenfaliyin icudden yer tterbiya ama d tinfaliyin tukrifin akked tenfaliyin tilellyin ama d yinzan yerzan taddart n “Ayt Eisa” i d-yezgan deg temnađt n “Weqqas”.

Iwakken ad d-negmer tinfaliyin-a d unamek-nsent, deg tazwara nesseqdec timussniwin-nney akken inuy tannumi nesseqdac-itent deg tmeslayt-nney n yal ass, sinna nerza yer taddart-a, newwi abrid srid yer tlawin, imi d nutenti i terza temsalt, dya ula d irgazen sean afus deg waya, imi tikti n tenfaliyin-a d tid i yettwassnen s wařas deg tmetti, a ladya inzan (lemtul), yef tenfaliyin tukrifin (iwennan) d tenfaliyin tilellyin.

S umata s ubrid-a i nessawed negmer-d azal n 150 n tenfaliyin-a, d unamek-nsent i yettussemlrasen deg yal tagnit deg tudert n yal ass.

I. Iferdisen n tesnarrayt

I.7.2. Tarrayt n tesleđt

Seld mi nfuk tasastant d tegmert n wammud, ad neđdi yer uđric agejdan n tezrawt-a, aneggaru-ya d ađric n tesleđt, imi iswi n leqdic-nney d askan n tenfaliyin icudden yer tterbiya, ama d tinfaliyin tukrifin akked tenfaliyin tilellyin ama d yinzan, d unamek-nsent, tid iwumi ara neg tasleđt tasnalyamkant, i yerzan taddart n “Ayt Eisa”.

Dya deg tazwara nessezwir tinfaliyin, anda i nebda seg tenfaliyin tukrifin akked tenfaliyin tilellyin sinna yer yinzan, nga tasleđt i yal yiwet deg-sent, anida ad nefk talya n yal tayunt deg tenfalit, syin akkin ad d-nefk anamek i yal tanfalit, aya-agi yella-d ilmend n usismel asentalan.

Ihi d tayi i d tarrayt i neđfer deg tezrawt-a, nessaram ad d-tili d tarrayt i wulmen, acku send, d tarrayt i neđfer deg ugmar n wammud, syin akkin nessawed deg uđric n tesleđt tasnalyamkant n tenfaliyin icudden yer tterbiya, ama tid n tenfaliyin tukrifin d tenfaliyin tilellyin ama tid n yenzan, ad d-nesbin tinfaliyin-a s umata yerzan taddart n “Ayt Eisa” i d-yellan deg temnađt n “Weqqas”.

I.8. Tagmert n wammud

Ammud-nney d agraw n tenfaliyin, yerzan tinfaliyin icudden yer tterbiya, gar-asent tinfaliyin tukrifin d tenfaliyin tilellyin akked yinzan, i d-negmer seg taddart n “Ayt Eisa” i d-yellan deg temnađt n “Weqqas”, anda i nebda agmar-ines seg wayyur n duđember 2021 almi d tazwara wayyur n meyres 2022, azal n ukkuz wayyuren.

II. Ixef n tezri

II. Ixef n tezri

Deg uḥric-a, awal-nney ad d-yezzi s umata yef tenfaliyin icudden yer tterbiya, yecban “tinfaliyin tukrifin d tenfaliyin tilellyin” akked “yinzan” d unamek-nsent i yesεant, imi fell-asant i ibedd usentel n tezrawt-a, d wayen akk yesεan assay yur-sent, akked usbadu n ubrid n tesleḍt i neḍfer, anida i neḍfer tasleḍt tasnalyamkant n tenfaliyin-a.

Ixef n tezri

II.1. Tafyirmant

II.1.1. Tafyirt s umata

Tafyirt d agraw n wawalen, anida i ten-yezdi wassay gar-asen, yas akken yal awal yesea anamek-is uhd-s d ilelli, maca mi ara ad ddukklen ttakken-d anamek yemmden.

Anida i t-nufa yettwasbadu deg **Encyclopédie Larousse (2001:119)**: « *Tafyirt d tayunt n yinaw, d aḥric n tinawt tamatut, tettwasuddes s wugar n wawalen ney s yegrawen n wawalen anida tasuki-n sen ney s wawal-nniḍen lebni-n sen tettak-ay-d anamek yemmden* ».¹

Md(1):

- Af-as-d abrid. = Tifrat.

Tafyirt-a, teddes s kraḍ n tayunin n umawal: s umyag (af), d sin yiferdisen n tjerrumt (-as+d), d yisem (abrid). Yal tayunt deg tefyirt-a, tesa anamek-is uhd-s i yellan d ilelli, maca mi ara ad ddakklen ttakken-d anamek ummid.

II.1.2. Tabadut n tefyirmant

Tafyirmant d aḥric deg tesnilest, i d-yelhan s uzerrew n tuddsiwin n wawalen i kerfen, anida i as-nessawalen tayunin tifyirmanin.

Ayen yerzan asbadu-ines ad t-naf yuget, imi yal yiwen amek tga tmuyli-is.

Nufa-t deg **usegzawal Le nouveau Petit Robert (1993: 01)** yettwasbadu d akken: « *Tafyirmant d « awenni » anamek-is: « agraw n wawalen takken-d tayunt ur nezmir ara ad tbeddel* »».²

¹ « La phrase est une unité de discours, partie d'un énoncé général, formée de plusieurs mots ou groupes de mots dont la construction présente, un sens complet ».

² « La phraséologie et une « locution » vont dire : « groupe de mots formants une unité ne pouvons pas être modifié a volonté »».

Ixef n tezri

Md(7):

- Bedd f iṭarren-ik. = Ad ikkes lhem yef yiman-is.

Tafyirt-a, tebna yef snat n tayunin n umawal, d sin iferdisen n tjerrumt. Deg tefyirt-a ma yella nbeddel imukan n tayunin-is, s uwexxer ney s usezwer, ad ibeddel akk unamek n tefyirt, wa ad tessruḥ anamek-is ukrif.

Anida dayen nufa-t yettwasbadu deg **usegzawal Encyclopédique Illustré (1995: 884)**: « *Tafyirmant d agraw n tisukiwin akked tenfaliyin timazlayin n tutlayt, n wadeg, n tmuzzegt, n zik* ». ³

Rnu yer waya deg usegzawal n tesnilest **Dubois J. (2012: 366)** yesbadu-t-id d akken: « *Nessawal s umata tafyirmant tasuki tamazlayt n uterras, n ugraw ney n tutlayt...* ». ⁴

II.1.3. Tanfalit s umata

Tanfalit, tezmer ad tili d awal ney d tagruma n wawalen i d-yemmalen kra n tyawsa.

Akken i ti-d-yesbadu **Kravtsov S. (2005: 13)**: « *Tanfalit tettwasbadu am tuddsa « n wawalen anida yal yiwen ad yeqqim « anfulman » acku yal yiwen yesεa alnamek-ines amawalan akked ajerruman* ». ⁵

Md(21):

- Herrec tisebbaṭin-ik. = leḥruciya.

³ « Phraséologie : ensemble des constructions et expressions propres à une langue, à un milieu, à une spécialité, à une époque ».

⁴ « On appelle généralement phraséologie une construction propre à un individu, à un groupe ou à une langue, on réserve parfois le terme de phraséologie à l'évocation d'une construction propre à une langue ».

⁵ « L'expression est définie comme une combinaison « de mots dont chacun reste « autonome » car chacun conserve sa signification lexicale et grammaticale ».

Ixef n tezri

Tanfalit-a, teddes snat n tayunin n umawal, d uferdis n tjerrumt, anida i yezdi wassay wa gar-asant, i d-yettakken anamek amaynut yef yinumak n tayunin mi ara ad ilint mfaragent (yal ta iman-is).

II.2. Tinfaliyin icudden yer tterbiya

Taqbaylit mačči d awal kan, taqbaylit d azerbai n urebbi yef tidet, tagmat, nnif, tutlayt d yidles. Tayemmat taqbaylit d ajgu n uxxam, imi tella di tama n yal aferdis s urebbi-n sen s wawalen yelhan, awal s wawal alamma tessawed yef yiswi-yis, ad tessefhem yal tayawsa s wannuz, d tin yezzan azeṭṭa n sser d liser deg tmetti. Imi tetṭef amdiq meqqren deg-s, deg ufus-is i d-yettili usbedded lejyal ifazen. S yiwelihen-is ad ifrez timsal ad yessemgired gar wayen yelhan d wayen diri, ad yefhem timsal n ddunit. S tinfaliyin d yinzan tettcebbih tutlayt, tettcebbih ussan, tterbiya taqbaylit d ihulfan yeṣfan.

Ad d-nebder kra n wid i d-yefkan tamuṣli-ines yef tterbiya s umata:

Raḥmani S. (100) yenna-d d akken: « (...) yer tyemmatin n leqbayel, d tagnit iw senfali n tidmi-nsent, akked ihulfan-nsent i yemmden s tumert d unezgum, d aya-agi i d-yettawin tamedyezt n tegnit i yeččuren d alemmeḥ »⁶.

Deg usatal-a ad d-naf **Genevois H. (1966: 1)** yenna-d d akken: « tterbiya n warrac d cedda (d lferd), d ayen i yellan d agejdan (...) ur d-yekkir hed yessen ».⁷

Yenna-d dayan (2): « Tterbiya tettuyal s wudem amezwaru i yimawlan: mmi-k, sečč-it, sels-it, rebbi-t ».⁸

⁶ « (...) Chez les femmes Kabyles, c'est une occasion d'extérioriser leurs pensées intimes, leurs sentiments empreints de joie ou de tristesse. Plus d'une compose de petites poésies de circonstance pleine d'allusions ».

⁷ « Eduquer les enfants est aussi obligatoire que de confesser la foi: (...) elle aussi nécessaire. Tous les enfants doivent apprendre, car personne ne vient en ce monde avec la science ».

⁸ « Le devoir d'éduquer les enfants revient en premier lieu aux parents : ton fils, nourris-le, habille-le, éduque-le ».

Arebbi d ayen i d-yettilin si temzi, d ayen i d-yettilin deg ufos n tyemmat, imi d nettat i d ayerbaz n ddunit uqbel ad yessin, ad yekcem, ad yelmed deg uyerbaz.

Arebbi s uwelleh, yettili-d deg usatal n tuçdiwin, s tenfaliyin ifazen ara tent-yesseyti, akked tid yes-sent ara yenđer abrid n tafat.

Deg usatal-a ad d-naf **Genevois H.(1966: 4)** yenna-d d akken: « (...) *Rebbi mmi-k, (ney yelli-k), skud ur yeedil ara lațer-ik d lațer-is, (...)* ».

Tinfaliyin n tterbiya d ayen yezdin tinfaliyin tukrifin d tenfaliyin tilelliyyin akked yinzan.

II.2.1. Tinfaliyin (tukrifin (iwennan) akked tilelliyyin)

Tanfalit tukrift ney awenni s umata d agraw n tayunin timawalanin yedduklen i d-yettakken anamek d amaynut i yellan d ukrif, d uffir yef unamek-nni ufrir i d-ittbinen.

Grosse G. yemmeslay-d yef tenfaliyin tukrifin (1996: 04) yenna-d: « *Tinfaliyin tukrifin d amsedfer n wawalen ur nezmir ara ad ten-nefraq. Anamek n tenfaliyyin-agi s umata d anagmađ* ».⁹

Akken dayen i d-yerna **Yehiaoui M. (2009: 43)**: « *Deg tanfalit tukrift ilaq iferdisen ad sruđen anamek-nsen anasli, akken ad d-fken tayunin tigtmawalin timaynutin i yesēan anamek n yiwen n wawal* ».¹⁰

Yer **Tidjet M. (1996: 342)**: « *Nezmer ad neħseb tanfalit tukrift d anmawal uddis, ihi d amegdazal asnamkan n tayunt tamawalant. S wakka tanfalit tukrift s timmad-is, tezmer ad d-tefk atas n yisemras* ».¹¹

⁹ « Les expressions figées sont des suites mots qu'on peut pas modifier. Le sens de ces expressions est généralement figurée ».

¹⁰ « Les éléments qui constituent une séquence perdent leur sens original pour donner naissance à de nouvelles unités polylexicales qui fonctionnent comme un mot unique ».

¹¹ « Un lexème composé donc l'équivalent sémantique d'une unité lexicale. C'est pour cela qu'une expression figée elle-même, susceptible de donner naissance à plusieurs utilisations ».

Ixef n tezri

Md(6):

- Ayer tayenjawt lmend n yimi-k. = Akken ad yesɛu leqnaɛa deg wayen yesɛa.

Tanfalit-a, d tin yebnan yef kraɗ n tayunin n umawal, d kraɗ n yiferdisen n tjerrumt, ma nmuqqel yer tenfalit-a, ad d-naf d tin yesɛan sin n yinumak, anamek-nni amezwaru i ibanen, i yerzan anamek n tayunin mi ara ad ddakklent (= ad yečč lqidar-is), akked d unamek-nni wis sin yerzan anamek-nni yeffren deffir n tayunin-nni mi ara ad ddakklent, i yellan d amaynut d ukrif (= akken ad yesɛu leqnaɛa deg wayen i yesɛa).

Ihi s umata tanfalit tukrift, d tin yebnan yef sin ney ugar n wawalen yedduklen, d tin yesɛan sin n yinumak: anamek ufrir, i d-yemmalen anamek-nni amezwaru n tayunt tamawalant, s umata d anamek amezwaru i d-yettasen yer wallay, akked unamek-nni wis sin i yellan d uffir, yerza inumak n tayunt tutlayant tezmer ad d-tili, d udem yuɛren akken ad ti-d-yessegzi yiwen, i d-yemmalen ayen-nniɛen akk.

Tinfaliyin tilellyin d tid i yemxalafen yef tenfaliyin tukrifin (iwennan), imi d tin iqebblen aceyyee akked ubeddel deg wayen yerzan tawuri n tayunin deg tyessa taseddasant, nezmer ad nekkes ney ad nernu tayunin yellan deg-s ney ad ti-d-neqleb, akken dayen i nezmer ad nbeddel awal s wawal-nniɛen yas akken d amegdawal-is, ney ad nbeddel imkan n wawalen s usezwer ney s uwexxer.

Md(7):

- Bedd f iɗarren-ik. = Ilaq yiwen ad yekker yef yiman-is.

Ixef n tezri

Tanfalit-a, d tanfalit tukrift i yebnan yef snat n tayunin n umawal, d sin n yiferdisen n tjerrumt, i yesəan anamek d akken yessefk yef yiwen ad yekker wa ad yehrec yef yiman-is.

Ma yella neddem-d nbeddel tayunt deg tenfalit-a (iṭarren-ik), s tayunt-nniḍen (lqed-ik) ad ay-d-yefk:

Md:

- Bedd f lqed-ik.

Abeddel-agi i nexdem yefka-yay-d tanfalit tilellit / taḥerfit, ayen i d-yesbeyyinen aya d asentel-is ibanen, iferzen d acut, d unamek n tenfalit-a i ibedden, imi tayunin-is ḥerzent anamek-nsent anasli, ur telli ara d tukrift.

Ihi nezmer ad d-nini d akken ma yella nbeddel ney nerna tayunin deg tenfalit tukrift, ad as-iruh unamek-ines ukarif / uffir, wa ad d-tuyal d tanfalit tilellit / taḥerfit.

S umata tinfaliyin tukrifin ma yella ur i d-iban ara usentel yef wacu i d-tewwi ad tettwaḥsab d tukrift, d tarusridt, maca ma yella asentel-ines iban-d, ifrez-d unamek yef wacu akken i d-tewwi, d agi ad tettwaḥseb d tilellit, d tusridt, ur telli ara d tukrift, rnu yer waya ma yella nbeddel ney nerna awalen deg tenfalit tukrift, ad d-iruh unamek-ines akked ukarif-ines wa ad d-tuyal d tilellit ur telli d tukrift, d tanfalit d taḥerfit acku tayunin n tenfalit-nni ḥerzent anamek-nsent anasli.

Ayen yessemgiriden gar tenfaliyin tukrifin akked tenfaliyin tilellyin ayen d isfernen n ukarif.

Ixef n tezri

II.2.2. Inzan (lemtul)

Tikti “yinzi” deg tmaziyt tesɛa atas n yismawen, llan wid yeqqaren “lemtel” / “lemɛun”, ma yella deg temnaɖt n Weqqas qqaren-as “amek i as-qqaren šhab n bekri”, llan wid i qqaren dayen di tama-nniɖen: “akken i d-qqaren šhab n zik, akken qqaren yimezwura”, akken i as-qqaren dayen: yenna-yas, akken i as-yenna (as-nnan). S umata d wiyi i d awalen i yesseqdacen medden akken ad bdun ad awin inzi di teqbaylit.

Inzan d yiwet tewsit gar tewsat n tsekla, yesɛan anamek d uffir, zgan-d s ubrid n timawit, temgarad yef tmedyazt akked tmacahut, imi yettas-d s talɣa yebnan s tefyar wezzilen, lqayen deg yinumak d lemɛani, yesɛa anamek yessiǧhid tutlayt, irennu-as azal akked ccbaħa i wawal, anida i d-ittruħun seg yimi yer tmezẓuyt, wa yettaǧǧa-ten-id i wa uyalen d ccƒawat.

Sadiqi F. (1997: 262) tenna-d yef yinzan d akken: « *Inzan ney lemtul d talyiwin n umeslay ukrif, i yesɛan azalen idlesmettiyen yerzan tamɣiwent n yimaziyen. Tulumist n yinzan d akken ssenfalayen-d tamussni ney d igmaɖ n termit* ». ¹²

Akken i d-yenna **Abela F.J. (1981:62)**: « *Inzan mmalen-d tamussni n yiylanen, d nutni ay d tigemmi tamezwarut n tmetti n tudrin, ideg am tetwilt am yisallen ttruħun seg ubabat yer mmi-s* ». ¹³

Md(6):

- Awal yerzayen ibettu iħbiben. = Ayen diri yetthuddu assayen.

¹² « Les proverbes ou lemtal, sont des formes de langage figée qui sont porteuses de valeurs socio-culturelles propres à la communauté berbère. La spécificité des proverbes est qu'ils expriment souvent une sagesse ou le fruit d'une expérience ».

¹³ « Les proverbes expriment la sagesse des nations, ils constituent le premier patrimoine d'une société encore rurale, où le savoir-faire et le savoir-vivre se transmettaient de père en fils ».

Inzan s umata d wid i d-yemmalen zzman aqdim, yas akken zrin iseggasen rnant tsutin, maca inzan akken i llan tikkelt tamezwarut i qqimen tura, aya dayen i d- asen-yernan deg ccbaḥa-n sen, aya ḡḡant-id termitin tiqdimin, deg usatal-a ara ad d-naf **Bentolila F. (1993: 08)** yenna-d akken: « *Inzi d asiwel i d-yekkan seg lebeed akked termit n temyer, d asiwel i icerken akk timetti. Inzan ssiḡhiden inawen, dacu tteawanen i tekci n rray, anesyamu, azyan, [...] »*.¹⁴

Imi akken ugent tlufa, timsal akked tagnatin n tmenna n yinzan, i yugten yisental-is. Rnu yer waya ayen i d-tenna **Tilikete O. (1999: 80)**: « *Inzi yettbin-d s talya n uzaraf, azyan akked tubda, almud amatu, akked isemtaren n ttrebga, i uwelleh s abrid yelhan. Anamek-is yettyima akken isehḥa berra n tmella n tginawt*». ¹⁵

Inzan (lemtul) sean azal meqqren deg tmeslayt, yes-sen nezmer ad nessiwed izen ney tikti akken iwata mebla ma nezzi awal, acku yettak azal i tlufa i t-iwulmen s unamek-is lqayen akked wazal-is deg tutlayt n yal ass.

Tignatin i d-ttawin yimdanen inzan temgarad seg yiwen yer wayed imi timetti taqbaylit yal amdan deg-s yettidir tudert temxalaf yer wayed, maca mačči kan si tedianin n tudert n yimdanen i d-yettefruri yinzi, imi ad t-naf yettas-d dayen si tumgist ney si tmacahut, am wakken i d-yettefruri si tmedyazt.

Yettas-d yinzi s talya:

* **Talya tawezlant:** yebnan s yiwen umur, d tafyirt taḥerfit deg-s aseyr u d yisemmaden.

¹⁴ « Le proverbe est une parole qui vient de loin avec l'autorité de grand âge, une parole qui est le bien commun de toute une société, bien sûr, les proverbes donnent plus de force au discours, mais ils permettent aussi de prendre position, de conseiller, de critiquer, [...] ».

¹⁵ « Le proverbe se présente sous la forme de jugement, critique et moral, d'enseignement général et de conseil didactique. Son sens reste vrai en dehors de la situation d'énonciation ».

Ixef n tezri

* **Inzi sin n yimuren:** deg-s ad d-naf tesæa tafrayt (,) gar usumer amezwaru akked usumer wis sin, ihi d ta imu qqaren tafyirt tuddist.

* **Talya tayezzfant:** deg-s ad d-naf kraḍ n yimuren. D tin yesæan assay gar usumer amezwaru d wis sin akked wis kraḍ.

Deg usagem-nney ad d-naf inzan:

* **S talya tawezzlant:**

Md(12):

- Ddem d æwessu d-ik-teddem.

* Akked **talya s sin n yimuren:**

Md(21):

- Seqqi-d berk ayen diččet, zedmed berk ayen dicaælet.

Tawuri n yinzan tettemgarad ilmend n tagnatin n tmenna-nsen. Yezmer ad tili d asnerni n tmussni ney d aseḳti-s, d asfukel, tuzzma, æayer,... Ttawin-d medden inzan iwakken ad d-beggnen amek ay ilaq ad yelḥu bnaðem deg ddunit.

S wakka, inzan d timsirin n ddunit i d-yemmalen ayen iqewmen d wayen izeglen deg tikli n læbd di tudert-is, ihi, d tamussni i d-ttaken d sswab. Zemmren yinzan ad ilin d ilugan n tikli ney d aglam n wamek teddun lumur.

Tinfaliyin n tterbiya, i yecban tinfaliyin ama d tukrifin ama d tilellyin akked yinzan, s umata tecrek-itent yiwet n tumant tangamant n tutlayin, taneggarut-a d **akarif**, i d-yemmalen ayen iqqnen, irzen, ur netḥerrik ara, d akala n wawalen, i yellan d ilellyen deg-s, maca mi ara ad dduklen takken-d tanfalit tukrift, deg tenfaliyin-a ad d-naf yettruḥḥu unamek-nni amezwaru, maca tettak-d anamek-nniðen i yellan d amaynut, d uffir ney d ukrif, d arusrid. Deg usatal-a ad d-naf

yettwasbadu deg usegzawal n tesnilest **Duboi J. (2012: 202)** d akken: « *Akarif d akala anda agraw n wawalen deg yiferdisen yellan d ilellyen ttuyalen d tanfalit deg yiferdisen yellan d ukrifen. Akarif d asettwel s usruhhu n unamek amezwaru n yiferdisen ibruyen n ugraw n wawalen, i yettuyalen am tayunt tamawalant tamaynut, tanfulmant i yesεan anamek yemnden, imzireg n yisegren-a* ». ¹⁶

Rnu yer waya, imi i d-nemmeslay yef **ukarif**, yessefk dayen ad d-nemmeslay yef **yisfernen-is**, akken i d-yenna **Yehiaoui M. (2009: 44)** d akken: « *Asma ara ad d-nemmeslay yef ukarif, ilaq ad d-naf amazrar n yisfernen imuta, s wacu nezmer ad d-negzu ma asartu-nni (tanfalit) d ukrif ney ala* ». ¹⁷ Isfernen-a n ukarif i d-yellan s-yur **Grosse G. (1996)**, tteawanen akken ad d-nefren isurta ilellyen d yisurta ukrifen, dya ibder-d azal n 11 n yisfernen uglimen n tumant n ukarif, gar-asen ad d-nebder: tagetmawalant, tallest tasnamkant, asefren n usuyen, tibawt n ugnimir n yiferdisen n tenfaliyin tukrifin, aggay n ukarif, tifesniwin n ukarif, asuyen (asehwel) n yikalmađen imegdayen, tibawt n tmerrit, tukksa n ukarif, tagmuzart, aħraz, aneflusel, yiwen n wattal.

II.2.3. Asismel asentalan n tenfaliyin n tterbiya

Tinfaliyin i d-negmer nebda-tent ilmend n usentel, imi yal yiwet tesa iswi yef wacu tettwessi, dya dayen i d-yettmagar umdan deg tudert-is n yal ass.

- ❖ **Lxedma:** Qqaren wat zik-nni "lxedma d ddwam, şaba d leewam", lxedma d tin lehlal tidi yettcercuren, lbennat-is ħlawit s waya ara nrebbi akken ad teffey tmetti d tin ifazen, ad yerfed umdan iman-is ad ijerreb tudert, ad yeqli ad yekker. Kra n yimediyaten seg wammud-nney:

¹⁶ « Le figement est le processus par lequel un groupe de mots dont les éléments sont libres devient une expression dont les éléments sont indissociables. Le figement se caractérise par la perte du sens propre des éléments constituant le groupe de mots, qui apparaît alors comme une nouvelle unité lexicale, autonome et à sens complet, indépendant de ses composantes ».

¹⁷ « Pour qu'on puisse parler de figement, il faut que celui-ci remplisse une série de critères généraux, qui vont nous permettre de déterminer et d'identifier si une séquence figée ou non ».

Ixef n tezri

(9)* Cbeḥ tabyast-ik.

(27)* Nnjer abrid-ik.

(44)* Win ixedmen g akal i yeḥran amek immug.

❖ **Tagmat:** D awal meqqren, d tin i d-yettilin mačči ala gar watmaten, d awessi fell-as imi tesseyras leqyud, tettaḡḡa ayen yeḥḥayen fessus. Kra n yimediyaten seg wammud-nney:

(6)* Awal yerḥayen ibeḥtu iḥbiben.

(7)* Axxam d win icudden ifassen.

(15)* Y ddiq i d-ittban urfiq.

❖ **Lxir:** Ilaq ad nrebbi s lxir ad nefteḥ tiwwura n lxir akken ad tili tudert-nney akk d lxir, ilaq ad nressi deg wulawen tiktiwin yelhan, ad beddent am wuzzal. Kra n yimediyaten seg wammud-nney:

(15)* Ečč freq ney ečč derreq.

(28)* Ssekmi afus-ik.

(95)* Xdem lxir d atawfet.

❖ **Laman d lexdeε:** Yessefk ad nrebbi akken ad ilin d imyan d wid ara d iḡḡuḡḡen di lawan, ad bnun lsa isehḥan, ad zuzren laman gar ugduḥ, ad ḡḡen lexdaε i yettawin i yir abrid win ur nessawaḥ. Kra n yimediyaten seg wammud-nney:

(33)* Sfu nniya-k.

(29)* Ul ttamen ul xeddeε.

(46)* Win qsen izerman, ittaggad ula d iseywan.

❖ **Tidet:** D isey d tezdeg n wul, d awelleh ara nwelleh fell-as, imi tikerkas d lejhel di lašel. Kra n yimediyaten seg wammud-nney:

Ixef n tezri

(65)* Ul skiddib ula f leemer-ik.

(83)* Ul yezzaz ula g awal.

(89)* Wzen lehður-ik.

❖ **Nnif d terrugza:** Tissas ur nebni yef nnif d lherma am win yeddand hafid tferka, imi ilaq ad nressi tid n trugza lefayel ugarent awal. Kra n yimediyaten seg wammud-nney:

(23)* Hrez tajaddit-ik.

(38)* Sɛu nnif.

(39)* Win ikkaten ayetmaten-is, am win itetten yeksum-is.

Nebda amud-nney yerzan tinfaliyin n tterbiya, ama d tinfaliyin yecban tinfaliyin tukrifin (iwennan) ama d tinfaliyin tilelliya akked d yinzan (lemtul) ilmend n yisental-agi i d-nebder yakan, anida yal asentel nbeder-d kra n tinfaliyin i t-iwulmen, daku kan llant kra n tinfaliyin zemmrent ad seunt ugar n yiwen usentel.

Taggrayt

Nezmer ad d-nini d akken tinfaliyin icudden yer tterbiya, yerzan “tinfaliyin (tukrifin d tilelliya)” akked “yinzan”, ayen i tent-icerken d akarif, i yellan d tumant tangamant n tutlayin. Rnu yer waya anamek n tinfaliyin-a, yella-d ilmend n sin n yiberdan; anamek uffir ney ukrif, d tid ur yezmir ara umdan ad yissin anamek n tinfalit ssshala, imi d tin yellan weeren akken ad tent-ifhem yiwen, ma yella d abrid-nni wis sin d anamek-nni ilelli, amezwaru anasli, i d-yettasen yer wallay, i sehlen akken ad tent-yegzu yiwen.

Ixef n tezri

S umata akarif akked yisfernen-is, i yessemgiriden gar tenfaliyin tukrifin akked ssenf-nniden n tenfaliyin tilellyin, anida tayult n tefyirmant ad teqqim d yiwet gar tayulin i ijehden akken ad d-ilint tezrawin fell-as.

III. Ixef n tesledt

III. Ixef n tesleđt

III. Ixef n tesleđt

Aħric-a yerza aħric n tesleđt, deg-s ara d-nesken amek i tga tarrayt i neđfer, iwakken ad d-ibin wudem yef wacu i tebna tezrawt-nney.

Ammud-nney, yerza tinfaliyin n tterbiya, i yebđan yef sin yiħricen, aħric amezwaru yerza "tinfaliyin tukrifin (iwennan) ney tinfaliyin tilellyin", ma yella d wis sin yerzan "inzan (lemtul)", sin akkin ad d-neg tasleđt tasnaymkant, dya nessizwer seg tesnalya sinna yer tesnamka, aya yella-d i yal tanfalit.

III. Ixef n tesleđt Tinfaliyin (tukrifin (iwennan) akked tlelliyn)

III. Tasleđt tasnalyamkant n tenfaliyin icudden yer tterbiya

III.1. Tinfaliyin (tukrifin (iwennan) akked tlelliyn)

Tanfalit	Tasleđt
1. Af-as-d abrid.	<p>☞ Af: Amyag, udem wis2, asuf. - as: Amqim. - d: ZLY+TNL. Abrid: Isem, amalay, asuf, addad ilelli. ❖ Ad d-yaf tifat i wuguren.</p>
2. Af-as-d ixef-is.	<p>☞ Af: MG+UD₂+SF. - as: AMQ. - d: ZLY+TNL. Ixef: SM+ML+SF+AL. - is: AMQ. ❖ Ilaq ad d-yaf anida i yella wugur.</p>
3. Awey rray i yimawlan-ik.	<p>☞ Awey: MG+UD₂+SF. Rray: SM+ML+SF+AL. I: NZY. Yimawlan: SM+ML+SG+AL. - ik: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ad yay awal i yimawlan-is.</p>
4. Awi alay i yiman-ik.	<p>☞ Awi: MG+UD₂+SF. Alay: SM+ML+SF+AL. I: NZY. Yiman: SM+ML+SF+AM. - ik: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ad ihader yef tezmert-is.</p>
5. Ayen i k-ixtan xtu-yat.	<p>☞ Ayen: TJR. I: NZY. - k: AMQ. Ixtan: MYN. Xtu: MG+UD₂+SF. Yat: AMQ. ❖ Ur ilaq ara yiwen ad yekcem deg temsal n wiyad.</p>
6. Ayer tayenjawt lmend n yimi-k.	<p>☞ Ayer: MG+UD₂+SF. Tayenjawt: SM+NT+SF+AL. Lmend: TJR. N: NZY. Yimi: SM+ML+SF+AM. - k: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ur yessgeemir ara aebbuđ-is.</p>
7. Bedd f ițarren-ik.	<p>☞ Bedd: MG+UD₂+SF. F: NZY. Ițarren: SM+ML+SG+AL.</p>

III. Ixef n tesleḡt Tinfaliyin (tukrifin (iwennan) akked tlelliyn)

	<p>- ik: AMQ.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yekker yef yiman-is.</p>
8. Bedd f lḥeq-ik.	<p>⚡ Bedd: Amyag, udem wis2, asuf.</p> <p>F: Tanzeyt.</p> <p>Lḥeq: Isem, amalay, asuf, addad ilelli.</p> <p>- ik: Amqim.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad ibedd yef wayla-s.</p>
9. Cbeḥ tabyast-ik	<p>⚡ Cbeḥ: MG+UD₂+SF.</p> <p>tabyast : SM+NT+SF+AL.</p> <p>- ik: AMQ.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yexdem ttawil i yedrimen-is, ad yessen amek ara aten-iserref.</p>
10. Ddu di lebyi.	<p>⚡ Ddu: MG+UD₂+SF.</p> <p>Di: ZLY+TNL.</p> <p>Lebyi: SM+ML+SF+AL.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yili ḥnin.</p>
11. Debber f ljib-ik.	<p>⚡ Debber: MG+UD₂+SF.</p> <p>F: NZY.</p> <p>Ljib: SM+ML+SF+AL.</p> <p>- ik: AMQ.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad iεic lqidar i yesεa.</p>
12. Debber f xxam-ik.	<p>⚡ Debber: MG+UD₂+SF.</p> <p>F: NZY.</p> <p>Xxam: SM+ML+SF+AM.</p> <p>- ik: AMQ.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yili d tigejdit deg uxxam-is akken ad tili twacult ifazen.</p>
13. Ečč ayla-k tqemcet allen-ik.	<p>⚡ Ečč: MG+UD₂+SF.</p> <p>Ayla: SM+ML+SF+AL.</p> <p>- k: AMQ.</p> <p>Tqemcet: MG+UD₂+SF.</p> <p>Allen: SM+ML+SG+AL.</p> <p>- ik: AMQ.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yečč ayen yesεa, ur yettamaε ara deg wayla n medden.</p>
14. Ečč ayen ittawi uεebbuḡ-ik.	<p>⚡ Ečč: MG+UD₂+SF.</p> <p>Ayen: TJR.</p> <p>Ittawi: MG+UD₂+SF.</p> <p>Uεebbuḡ: SM+ML+SF+AM.</p> <p>- ik: AMQ.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ur yessimyur ara tunt-is.</p>
15. Ečč freq ney ečč derreq.	<p>⚡ Ečč: MG+UD₂+SF.</p> <p>Freq: MG+UD₂+SF.</p> <p>Ney: TJR.SYN.</p> <p>Ečč: MG+UD₂+SF.</p> <p>Derreq: MG+UD₂+SF.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yečč weḥd-s ney ad yefk i wid i yellan yid-s.</p>

III. Ixef n tesleđt Tinfaliyin (tukrifin (iwennan) akked tlelliyn)

<p>16. Ekf-as ul-ik.</p>	<p>⚔ Ekf: Amyag, udem wis2, asuf. - as: Amqim. Ul: Tazelya n tibawt. - ik: Amqim. ❖ Ilaq ad as-yexdem amkan zeddig deg ul-is.</p>
<p>17. Ekf leqder i yman-ik.</p>	<p>⚔ Ekf: MG+UD₂+SF. Leqder: SM+ML+SF+AL. I: NZY. Yman: SM+ML+SF+AM. - ik: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ad yeseu amkan zeddigen.</p>
<p>18. Err dhen-ik.</p>	<p>⚔ Err: MG+UD₂+SF. Dhen: SM+ML+SF+AL. - ik: AMQ. ❖ Ilaq ad yeseu yiwen iswi akken ad t-yawed.</p>
<p>19. Hđer ayen iyemmin.</p>	<p>⚔ Hđer: MG+UD₂+SF. Ayen: TJR. Iyemmin: MYN. ❖ Ilaq ayen ara tinnid ad yeseu azal.</p>
<p>20. Hedden iman-ik.</p>	<p>⚔ Hedden: MG+UD₂+SF. Iman: SM+ML+SF+AL. - ik: AMQ. ❖ Ilaq yal yiwen ad yefk i leemer-is udem icebhen.</p>
<p>21. Hđerrec tisebbařin-ik.</p>	<p>⚔ Hđerrec: MG+UD₂+SF. Tisebbařin: SM+NT+SG+AL. - ik: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ad yili yehrec, yal tayawsa yesea tikti fell-as.</p>
<p>22. Hřec i ttecbut tizziwin-ik.</p>	<p>⚔ Hřec: MG+UD₂+SF. I: ZLY+RM. Ttecbut: MG+UD₂+SF. Tizziwin: SM+NT+SG+AL. - ik: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ad yekker yef yiman-is.</p>
<p>23. Hřez tajaddit-ik.</p>	<p>⚔ Hřez: MG+UD₂+SF. Tajaddit: SM+NT+SF+AL. - ik: AMQ. ❖ Tajaddit n wumdan i d lsas-is, ilaq ad ibedd fell-as.</p>
<p>24. Kkes lhem f tiwwa-k.</p>	<p>⚔ Kkes: MG+UD₂+SF. Lhem: SM+ML+SF+AL. F: NZY. Tiwwa: SM+NT+SF+AL. - k: AMQ.</p>

III. Ixef n tesleḡt Tinfaliyin (tukrifin (iwennan) akked tlelliin)

	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Ilaq yiwen ad yexdem leqrar i yiman-is.
25. Krez tamurt-ik.	<ul style="list-style-type: none"> ⚡ Krez: Amyag, udem wis2, asuf. Tamurt: Isem, unti, asuf, addad ilelli. - ik: Amqim. ❖ Ilaq yiwen ad yexdem yef tmurt-is.
26. Lhu d yiman-ik.	<ul style="list-style-type: none"> ⚡ Lhu: MG+UD₂+SF. D: ZLY+TLWT. Yiman: SM+ML+SF+AM. - ik: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ad illetthi iman-is, ur yessikkid ara yer wiyad.
27. Nnjeḡ abrid-ik.	<ul style="list-style-type: none"> ⚡ Nnjeḡ: MG+UD₂+SF. Abrid: SM+ML+SF+AL. - ik: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ad isbeyyen iswan n tudert-is.
28. Sekmil afus-ik.	<ul style="list-style-type: none"> ⚡ Sekmil: MG+UD₂+SF. Afus: SM+ML+SF+AL. - ik: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ur yettu ara win yellan s ddaw-s, s wudem n lehnana.
29. Senned i yuḡ-s.	<ul style="list-style-type: none"> ⚡ Senned: MG+UD₂+SF. I: NZY. Yuḡ: NZY. - s: AMQ. ❖ Deg tudert-a yelha win ara ak-yafen d imsenned.
30. Seqneḡ s wayen tesḡit.	<ul style="list-style-type: none"> ⚡ Seqneḡ: MG+UD₂+SF. S: TJR.NZY. Wayen: TJR. Tesḡit: MG+UD₂+SF. ❖ Ilaq yiwen ad yesḡu nniya deg wayen as-d-yekfa Rebbi.
31. Sewsie ul-ik.	<ul style="list-style-type: none"> ⚡ Sewsie: MG+UD₂+SF. Ul: SM+ML+SF+AL. - ik: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ad yesḡu ul wessieen i lxir.
32. Sewweb iman-ik.	<ul style="list-style-type: none"> ⚡ Sewweb: MG+UD₂+SF. Iman: SM+ML+SF+AL. - ik: AMQ. ❖ Ilaq ad yili yiwen d bu leqrar.
33. Şfu nniya-k.	<ul style="list-style-type: none"> ⚡ Şfu: MG+UD₂+SF. Nniya: SM+ML+SF+AL. - k: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ad yili yesḡa nniya.
34. Syeḡmer leḡqel-ik.	<ul style="list-style-type: none"> ⚡ Syeḡmer: MG+UD₂+SF. Leḡqel: SM+ML+SF+AM. - ik: AMQ. ❖ Ilaq ad yesḡu yiwen tikiwin ifazen deg

III. Ixef n tesleđt Tinfaliyin (tukrifin (iwennan) akked tlelliyn)

	tudert-is.
35. Sifsus aqerṛuy-ik.	<p>✚ Sifsus: Amyag, udem wis2, asuf. Aqerṛuy: Isem, amalay, asuf, addad ilelli. - ik: Amqim.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ur yettxemmim ara i wayen ad t-yugaren.</p>
36. Sig ani teggaret iṭarṛen-ik.	<p>✚ Siy: MG+UD₂+SF. Ani: TJR. Teggaret: MG+UD₂+SF. Iṭarṛen: SM+ML+SG+AL. - ik: AMQ.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yeḥsu s anda iteddu akken ur d-yettaf ara iman-is yeččed.</p>
37. Sɛu anezyum.	<p>✚ Sɛu: MG+UD₂+SF. Anezyum: SM+ML+SF+AL.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad ixemmim yef uzekka-yis.</p>
38. Sɛu nnif.	<p>✚ Sɛu: MG+UD₂+SF. Nnif: SM+ML+SF+AL.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yettef deg wayen i d-yenna.</p>
39. Sɛuzzey imejjan-ik.	<p>✚ Sɛuzzey: MG+UD₂+SF. Imejjan: SM+ML+SG+AL. - ik: AMQ.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ur yettmehsis ara i wayen n diri d wayen izemmren as-d-yawi lemderra.</p>
40. Tbeɛ abrid-ik.	<p>✚ Tbeɛ: MG+UD₂+SF. Abrid: SM+ML+SF+AL. - ik: AMQ.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yeddu deg ubrid n tidet.</p>
41. Tcawar ul xeddem ula rṛay uqerṛuy-ik.	<p>✚ Tcawar: MG+UD₂+SF. Ul: ZLY+BW. Xeddem: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. Rṛay: SM+ML+SF+AL. Uqerṛuy: SM+ML+SF+AM. - ik: AMQ.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yettcawar win it-yifen di tmussni akken ur iteččed ara.</p>
42. Thella g lwaldin-ik.	<p>✚ Thella: MG+UD₂+SF. G: TJR.NZY. Lwaldin: SM+ML+SG+AL. - ik: AMQ.</p> <p>❖ Lwaldin n yiwen i d lsas n tudert, ihi ilaq yiwen ad as-nyer tajmilt s lxedma fell-asen.</p>
43. Tḥadar lqae n lejdud-ik.	<p>✚ Tḥadar: MG+UD₂+SF. Lqae: SM+ML+SF+AM. N: NZY. Lejdud: SM+ML+SG+AL.</p>

III. Ixef n tesleđt Tinfaliyin (tukrifin (iwennan) akked tlelliyn)

	<p>- ik: AMQ.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yettef di tjadit-is.</p>
44. Tkel f seḥḥa-k.	<p>⚡ Tkel: Amyag, udem wis2, asuf.</p> <p>F: Tanzeyt.</p> <p>Seḥḥa: Isem, unti, asuf, addad ilelli.</p> <p>- k: Amqim.</p> <p>❖ Tazmert n yiwen i taekkazt-is ilaq ad iḥader fell-as.</p>
45. Tqeyyim iman-ik.	<p>⚡ Tqeyyim: MG+UD₂+SF.</p> <p>Iman: SM+ML+SF+AL.</p> <p>- ik: AMQ.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yebdu deg yiman-is.</p>
46. Shu lhem ak-yeshu.	<p>⚡ Shu: MG+UD₂+SF.</p> <p>Lhem: SM+ML+SF+AL.</p> <p>Ak-: TJR.</p> <p>Yeshu: MG+UD₃+SF.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ur yettxemmim ara yef wayen n diri.</p>
47. Ṭelleε-as ccan.	<p>⚡ Ṭelleε: MG+UD₂+SF.</p> <p>- as: AMQ.</p> <p>Ccan: SM+ML+SF+AL.</p> <p>❖ Ilaq yiwen tikwal ad yesεu rreḥma deg wul-is.</p>
48. Ṭill i wudem Rebbi.	<p>⚡ Ṭill: MG+UD₂+SF.</p> <p>I: NZY.</p> <p>Wudem: SM+ML+SF+AM.</p> <p>Rebbi: SM+ML+SF+AL.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yexdem i wudem Rebbi.</p>
49. Ṭṭef g awal-ik.	<p>⚡ Ṭṭef: MG+UD₂+SF.</p> <p>G: NZY.</p> <p>Awal: SM+ML+SF+AL.</p> <p>- ik: AMQ.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yesεu awal, ad yexdem s wayen i d-yenna.</p>
50. Ṭṭef serriya-k.	<p>⚡ Ṭṭef: MG+UD₂+SF.</p> <p>Serriya: SM+NT+SF+AL.</p> <p>- k: AMQ.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yettef deg lbađna-s.</p>
51. Ul beḥḥet ula.	<p>⚡ Ul: ZLY+BW.</p> <p>Beḥḥet: MG+UD₂+SF.</p> <p>Ula: ZLY+BW.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ur yettekcam ara deg wayen i t-yexđan.</p>
52. Ul berru ula i leεmer-ik.	<p>⚡ Ul: ZLY+BW.</p> <p>Berru: MG+UD₂+SF.</p> <p>Ula: ZLY+BW.</p> <p>I: NZY.</p> <p>Leεmer: SM+ML+SF+AM.</p>

III. Ixef n tesleđt Tinfaliyin (tukrifin (iwennan) akked tlelliyn)

	<p>- ik: AMQ.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yefk lḥeq n tudert i yiman-is.</p>
53. Ul ggar ula aεebbuṭ-ik y lexla.	<p>⚡ Ul: Tazelya n tibawt. Ggar: Amyag, udem wis2, asuf. Ula: Tazelya n tibawt. Aεebbuṭ: Isem, amalay, asuf, addad ilelli. - ik: Amqim. Y: Tanzeyt. Lexla: Isem, unti, asuf, addad ilelli.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yexdem tilisa i lebyi-yis.</p>
54. Ul hemmez ula.	<p>⚡ Ul: ZLY+BW. Hemmez: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ur yesslayay ara tamda.</p>
55. Ul kkaf ula afus f yma-k.	<p>⚡ Ul: ZLY+BW. Kkaf: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. Afus: SM+ML+SF+AL. F: NZY. Yma: SM+ML+SF+AM. - k: AMQ.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yili d aεekkaz, win ur yesεi gma-s meḥqur.</p>
56. Ul rennu ula zzit i tmes.	<p>⚡ Ul: ZLY+BW. Rennu: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. Zzit: SM+ML+SF+AL. I: NZY. Tmes: SM+NT+SF+AM.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yesεu leεqel gar wuguren.</p>
57. Ul sbelēiṭ ula.	<p>⚡ Ul: ZLY+BW. Sbelēiṭ: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ur yetturar ara deg wawal.</p>
58. Ul sehhu ula iman-ik.	<p>⚡ Ul: ZLY+BW. Sehhu: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. Iman: SM+ML+SF+AL. - ik: AMQ.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yefk i leεmer-is azal.</p>
59. Ul sehhu ula laṣel-ik.	<p>⚡ Ul: ZLY+BW. Sehhu: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. Laṣel: SM+ML+SF+AL. - ik: AMQ.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ur yettu ara sani i d-yekka.</p>

III. Ixef n tesleđt Tinfaliyin (tukrifin (iwennan) akked tlelliyn)

<p>60. Ul seycawat ula.</p>	<p>⚙ Ul: Tazelya n tibawt. Seycawat: Amyag, udem wis2, asuf. Ula: Tazelya n tibawt. ❖ Ilaq yiwen ur yetteanad ara.</p>
<p>61. Ul serkac ula.</p>	<p>⚙ Ul: ZLY+BW. Serkac: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. ❖ Ilaq ad yili yiwen ur yettecam ara gar medden akken ad yesluy wa gar-asen.</p>
<p>62. Ul sfillit ula i tfuħaninen.</p>	<p>⚙ Ul: ZLY+BW. Sfillit: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. I: NZY. Tfuħaninen: SM+NT+SG+AM. ❖ Ilaq yiwen ur yettxemmim ara i wayen diri.</p>
<p>63. Ul sfuħay ula aqamum-im.</p>	<p>⚙ Ul: ZLY+BW. Sfuħay: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. Aqamum: SM+ML+SF+AL. - im: AMQ. ❖ Ur ilaq ara yiwen ad yehder ayen ur yesei lmeena, ayen diri.</p>
<p>64. Ul skaerir ula.</p>	<p>⚙ Ul: ZLY+BW. Skaerir: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. ❖ Ilaq yiwen ur itettef ara deg wawal-is Ƴas akken diri-t.</p>
<p>65. Ul skiddib ula f lemer-ik.</p>	<p>⚙ Ul: ZLY+BW. Skiddib: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. F: NZY. Leemer: SM+ML+SF+AM. - ik: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ad yili d aħeqqani d yiman-is.</p>
<p>66. Ul smeltit ula.</p>	<p>⚙ Ul: ZLY+BW. Smeltit: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. ❖ Ilaq ad yefk yiwen azal i tgella.</p>
<p>67. Ul smizziz ula.</p>	<p>⚙ Ul: ZLY+BW. Smizziz: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. ❖ Ilaq ad iqader yiwen tagella.</p>
<p>68. Ul smuefun ula.</p>	<p>⚙ Ul: ZLY+BW. Smuefun: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. ❖ Ilaq yiwen ad tili tfekka-s d yiselsa-yis zeddigen, d wid icebħen.</p>

III. Ixef n tesleđt Tinfaliyin (tukrifin (iwennan) akked tlelliyn)

<p>69. Ul snanak ula.</p>	<p>⚡ Ul: Tazelya n tibawt. Snanak: Amyag, udem wis2, asuf. Ula: Tazelya n tibawt. ❖ Ilaq yiwen ur yetthawal ara awal.</p>
<p>70. Ul sqaqay ula.</p>	<p>⚡ Ul: ZLY+BW. Sqaqay: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. ❖ Ur ilaq ara yiwen ad ihedder war tilas.</p>
<p>71. Ul sqaṛay ula aqerṛuy-ik.</p>	<p>⚡ Ul: ZLY+BW. Sqaṛay: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. Aqerṛuy: SM+ML+SF+AL. - ik: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ad yessmeḥsis i wayen as-d-qqaren imawlan-is ney yiwen i yellan meqger.</p>
<p>72. Ul staetiε ula.</p>	<p>⚡ Ul: ZLY+BW. Staetiε: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. ❖ Ilaq yiwen ur iteffey ara seg wayen i d-yetturebba.</p>
<p>73. Ul sxenfir ula.</p>	<p>⚡ Ul: ZLY+BW. Sxenfir: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. ❖ Ilaq yiwen ad yefk udem yelhan i yiman-is.</p>
<p>74. Ul sεuggun ula.</p>	<p>⚡ Ul: ZLY+BW. Sεuggun: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. ❖ Ilaq yiwen ad yini awal amek yella.</p>
<p>75. Ul taṭṭaf ula tuḥsibin.</p>	<p>⚡ Ul: ZLY+BW. Taṭṭaf: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. Tuḥsibin: SM+NT+SG+AL. ❖ Ilaq yiwen ad yettu ayen yedran, ur itettef ara cḥani.</p>
<p>76. Ul taedaz ula.</p>	<p>⚡ Ul: ZLY+BW. Taedaz: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. ❖ Ilaq yiwen ad yexdem ccyel deg lawan-is.</p>
<p>77. Ul tetṭef ula tiybit.</p>	<p>⚡ Ul: ZLY+BW. Tetṭef: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. Tiybit: SM+NT+SF+AL. ❖ Ilaq yiwen ur yesnuzyum ara.</p>
<p>78. Ul tetṭes ula f imejjan-ik almi i d-kkan waman ddaw-k.</p>	<p>⚡ Ul: ZLY+BW. Tetṭes: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW.</p>

III. Ixef n tesleđt Tinfaliyin (tukrifin (iwennan) akked tlelliyn)

	<p>F: NZY. Imejjan: SM+ML+SG+AL. - ik: AMQ. Almi: TJR. I: MSY. - d: ZLY+TNL. Kkan: MG+UD₂+SF. Waman: SM+ML+SG+AM. Ddaw: TJR. NZY. - k: AMQ.</p> <p>❖ Ilaq ad yili yiwen yuki i yal tayawsa ur ilaq ara ad yessmiediz.</p>
79. Ul tferfic ula.	<p>⚔ Ul: Tazelya n tibawt. Tferfic: Amyag, udem wis2, asuf. Ula: Tazelya n tibawt.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad ilint tektiwin-is ferzent.</p>
80. Ul tjeđdie ula.	<p>⚔ Ul: ZLY+BW. Tjeđdie: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yefk azal i tgella.</p>
81. Ul tkukru ula.	<p>⚔ Ul: ZLY+BW. Tkukru: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ad yettkel yef yiman-is.</p>
82. Ul tnamay ula.	<p>⚔ Ul: ZLY+BW. Tnamay: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ur yettay ara tannumi i medden.</p>
83. Ul yezzaz ula g awal.	<p>⚔ Ul: ZLY+BW. Yezzaz: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. G: NZY. Awal: SM+ML+SF+AL.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ur yettkettir ara awal deg yiwet n temsalt</p>
84. Ul tqamar ula.	<p>⚔ Ul: ZLY+BW. Tqamar: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ur inebbec ara tasyart.</p>
85. Ul tqeyyil ula.	<p>⚔ Ul: ZLY+BW. Tqeyyil: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW.</p> <p>❖ Ilaq ad yili yiwen d uħric, ad yexdem yal tayawsa deg lawan-is.</p>
86. Ul tættil ula.	<p>⚔ Ul: ZLY+BW. Tættil: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW.</p>

III. Ixef n tesleđt Tinfaliyin (tukrifin (iwennan) akked tlelliin)

<p>87. Ul xeddem ula imi f medden.</p>	<p>❖ Ilaq yiwen ad yexdem ccyel deg lweqt-is. UI: Tazelya n tibawt. Xeddem: Amyag, udem wis2, asuf. Ula: Tazelya n tibawt. Imi: Isem, amalay, asuf, addad ilelli. F: Tanzeyt. Medden: SM+ML+SG+AL. ❖ Ur ilaq ara yiwen ad yawi medden deg yiles-is.</p>
<p>88. Ul xeddem ula tudmet.</p>	<p>UI: ZLY+BW. Xeddem: MG+UD₂+SF. Ula: ZLY+BW. Tudmet: SM+NT+SF+AL. ❖ Ilaq yiwen ur yesmenyif ara yiwen yef wayed.</p>
<p>89. Wzen lehđur-ik.</p>	<p>Wzen: MG+UD₂+SF. Lehđur: SM+ML+SG+AL. - ik: AMQ. ❖ Ilaq yiwen uqbel ad d-yini kra ad yexdem lehšab-is.</p>
<p>90. Xdem axxam.</p>	<p>Xdem: MG+UD₂+SF. Axxam: SM+ML+SF+AL. ❖ Ilaq yiwen ad yesbed iselsa iqewwan.</p>
<p>91. Xdem i laxert-ik.</p>	<p>Xdem: MG+UD₂+SF. I: NZY. Laxert: SM+NT+SF+AL. - ik: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ad yexdem lxir akken ad t-yaf.</p>
<p>92. Xdem isem i leēmer-ik.</p>	<p>Xdem: MG+UD₂+SF. Isem: SM+ML+SF+AL. I: NZY. Leēmer: SM+ML+SF+AM. - ik: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ad yexdem tin yelhan s tid ara ybed yisem-is.</p>
<p>93. Xdem i wudem Rebbi.</p>	<p>Xdem: MG+UD₂+SF. I: NZY. Wudem: SM+ML+SF+AM. Rebbi: SM+ML+SF+AL. ❖ Ayen yexdem yiwen d lxir ur ilaq ara as-yetteawwad.</p>
<p>94. Xdem leqrar i leēmer-ik.</p>	<p>Xdem: MG+UD₂+SF. Leqrar: SM+ML+SF+AL. I: NZY. Leēmer: SM+ML+SF+AM. - ik: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ad isbed tigejda isehhan i tudert-is.</p>

III. Ixef n tesleḡt Tinfaliyin (tukrifin (iwennan) akked tlelliyn)

<p>95. Xdem lxir d atawfet.</p>	<p>✚ Xdem: Amyag, udem wis2, asuf. Lxir: Isem, amalay, asuf, addad ilelli. D: Tazelya n wurmir. Atawfet: Amyag, udem wis2, asuf. ❖ Ilaq yiwen ad yexdem lxir deg wul-is, ur yezri s ani ara as-d-yuḡal.</p>
<p>96. Xemmem s leḡqel-ik.</p>	<p>✚ Xemmem: MG+UD₂+SF. S: NZY. Leḡqel: SM+ML+SF+AM. - ik: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ur ixeddem kra armi as-yexdem leḡsab.</p>
<p>97. Zwi idaḡduḡen-ik.</p>	<p>✚ Zwi: MG+UD₂+SF. Idaḡduḡen: SM+ML+SG+AL. - ik: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ad yekker ad yexlef liḡala-yis.</p>
<p>98. Zwi lyebra f tuyat-ik.</p>	<p>✚ Zwi: MG+UD₂+SF. Lyebra: SM+ML+SF+AL. F: NZY. Tuyat: SM+NT+SG+AL. - ik: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ad yekker ad ibeddel ad yefru uḡuren-is.</p>
<p>99. ḡerri f ddreḡ-ik.</p>	<p>✚ ḡerri: MG+UD₂+SF. F: NZY. Ddreḡ: SM+ML+SF+AL. - ik: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ad yekker ḡef yiman-is, ad yettkel ḡef tezmert-is.</p>
<p>100. ḡfes f ul-ik.</p>	<p>✚ ḡfes: MG+UD₂+SF. F: NZY. Ul: SM+ML+SF+AL. - ik: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ur itteḡḡef ara cḡhani.</p>

III.1.2. Inzan (lemtul)

Tanfalit	Tasleđt
<p>1. Ameyyez uqbel uneggez.</p>	<p>✚ Ameyyez: Isem n tigawt. Uqbel: Amernu n wakud. Uneggez: Isem n tigawt. ✚ Yewwi-d axemmam uqbel ad yili uęeddi yer uxeddim.</p>
<p>2. Aqamum isekkren u tekcamen ula izan.</p>	<p>✚ Aqamum: SM+ML+SF+AL. Isekkren: MYN. U: ZLY+BW. Tekcamen: MG+UD₃+ML+SG. Ula: ZLY+BW. Izan: SM+ML+SG+AL. ✚ Yelha win iheddren lqidar-is ur yetthawal ara ameslay.</p>
<p>3. Aqjun isseylafen u tettaggad ula.</p>	<p>✚ Aqjun: SM+ML+SF+AL. Isseylafen: MYN. U: ZLY+BW. Tettaggad: MG+UD₃+NT+SG. Ula: ZLY+BW. ✚ Win yettkettiren awal ad ihder ad ihder ad yehbes kra ur ixeddem.</p>
<p>4. Asif ma d ameqqran i yettawi.</p>	<p>✚ Asif: SM+ML+SF+AL. Ma: TJR.SYN. D: ZLY+TLW. Ameqqran: SM+ML+RB. I: NZY. Yettawi: MG+UD₃+ML+SF. ✚ Akken meqqr yiwen i meqqr lecyal-is.</p>
<p>5. Awal ma lęalit yebya-yat wul, ma ulac-it ula tasusmi d lęalit.</p>	<p>✚ Awal: SM+ML+SF+AL. Ma: TJR.SYN. Lęalit: SM+ML+RB. Yebya: MG+UD₃+ML+SF. - yat: AMQ. Wul: SM+ML+SF+AM. Ma: TJR.SYN. Ulac: TJR. - it: AMQ. Ula: TJR. Tasusmi: SM+NT+SF+AL. D: ZLY+TLWT. Lęalit: SM+ML+RB. ✚ Amdan ilaq ad yini ayen yelhan ma ulac ad yessusem.</p>

<p>6. Awal yerzayen ibeđtu ihbiben.</p>	<p>✚ Awal: Isem, amalay, asuf, addad ilelli. Yerzayen: Amayun. Ibeđtu: Amyag udem wis3, amalay, asuf. Ihbiben: Isem, amalay, asget, addad ilelli. ❖ Ayen diri yessluyay assayen.</p>
<p>7. Axxam d win icudden ifassen.</p>	<p>✚ Axxam: SM+ML+SF+AL. D: ZLY+TLWT. Win: TJR. Icudden: MYN. Ifassen: SM+ML+SG+AL. ❖ Lemeawna gar ayt wuxxam tesseyras leqyud.</p>
<p>8. Ayen ibnan s lekdeb taggara-yis d ixreb.</p>	<p>✚ Ayen: TJR. Ibnan: MYN. S: TJR.NZY. Lekdeb: SM+ML+SF+AL. Taggara: SM+NT+SF+AL. - yis: AMQ. D: ZLY+RM. ixreb: MG+UD₃+ML+SF. ❖ Ilaq ad yili usbedded n wassayen s lsa isehhan.</p>
<p>9. Ayen illan y teccuyt ittawi-yad-it uyenja.</p>	<p>✚ Ayen: TJR. Illan: MYN. Y: TJR.NZY. Teccuyt: SM+NT+SF+AM. Ittawi: MG+UD₃+ML+SF. Yad: AMQ. - it: AMQ. Uyenja: SM+ML+SF+AM. ❖ Ayen yexdem yiwen ad t-yaf.</p>
<p>10. Aɛdaw-ik d ayla-k.</p>	<p>Aɛdaw: SM+ML+SF+AL. - ik: AMQ. D: ZLY+TLWT. Ayla: SM+ML+SF+AL. - k: AMQ. ❖ Ayen diri ilaq ad at-irraja yiwen seg yal yiwen yas seg wid iqerben.</p>
<p>11. Bu snat yiwet texđa-t.</p>	<p>✚ Bu: TJR.FRD+SRB. Snat: SM+NT+MDN. Yiwet: SM+NT+MDN. Texđa: MG+UD₃+NT+SF. - t: AMQ. ❖ Ilaq yiwen ad yesu leqnaa d akken yal tayawsa deg lawan-is.</p>

<p>12. Ddem daewessu d-ik-teddem.</p>	<p>✚ Ddem: Amyag udem wis², asuf. Daewessu: Isem amalay, asuf, addad ilelli. D: Tazelya n wurmir. - ik: Amqim. Teddem: Amyag udem wis³, unti, asuf. ✚ Ilaq yiwen ad iqabel ayen as-iketben.</p>
<p>13. Ddunit d abrid berk ulac menhu yezzan deg-s.</p>	<p>✚ Ddunit: SM+NT+SF+AL. D: ZLY+TLWT. Abrid: SM+ML+SF+AL. Berk: TJR. Ulac: TJR. Menhu: TJR. Yezzan: MYN. Deg: NZY. - s: AMQ. ✚ Ddunit d aeeddi ur telli d aebbi.</p>
<p>14. Ddunit tneqlab am yrum y fan.</p>	<p>✚ Ddunit: SM+NT+SF+AL. Tdewwir: MG+UD₃+NT+SF. Am: TJR. Yrum: SM+ML+SF+AM. Y: NZY. Fan: SM+ML+SF+AM. ✚ Yella lferh yella lqerh yal ass amek i yella.</p>
<p>15. Y ddiq i d-ittban urfiq.</p>	<p>✚ Y: NZY. Ddiq: SM+ML+SF+AL. I: NZY. D: ZLY+RM. Ittban: MG+UD₃+ML+SF. Urfiq: SM+ML+SF+AM. ✚ Arfiq n tidet d win ara tafed yer yidis-ik.</p>
<p>16. Kra i telwiht, kra i terwiht.</p>	<p>✚ Kra: MRN+MKT. I: NZY. Telwiht: SM+NT+SF+AM. Kra: MRN+MKT. I: NZY. Terwiht: SM+NT+SF+AM. ✚ Ilaq yiwen ad yexdem ttawil i tezmert-is.</p>
<p>17. Læbd am uyerbal, ul itetfef ula awal.</p>	<p>✚ Læbd: SM+ML+SF+AL. Am: TJR. Uyerbal: SM+ML+SF+AM. Ul: ZLY+BW. Itetfef: MG+UD₃+ML+SF. Ula: ZLY+BW. Awal: SM+ML+SF+AL. ✚ Amdan ilaq ur yekkaf ara lbađna-s i menwala.</p>

<p>18. Leib n yiwen wass axir n wan kul ass.</p>	<p>✚ Lēib: Isem amalay, asuf, addad ilelli. N: Tanzeyt. Yiwen: Isem amalay, amđan. Wass: Tanzeyt. Axir: Tajerrumt. N: Tanzeyt. Wan: Tajerrumt. Kul: Amernu n tesmekta. Ass: Isem amalay, asuf, addad ilelli. ❖ Ilaq yiwen ad yelmed deg tuđwin-is.</p>
<p>19. Qader-iyi d-ik-qadrey, mačči d Rebbi iwac ikēbdey.</p>	<p>✚ Qader: MG+UD₂+SF. - iyi: AMQ. D: ZLY+RM. - ik: AMQ. Qadrey: MG+UD₁+SF. Mačči: TJR. D: ZLY+TLWT. Rebbi: SM+ML+SF+AL. Iwac: TJR. Ik: AMQ. Ėbdey: MG+UD₁+SF. ❖ Telha lemquadra meēna ur ilaq ara ad ik-yeefes yiwen.</p>
<p>20. Rebbi d bu lferjat, win ibyan iraja-yat.</p>	<p>✚ Rebbi: SM+ML+SF+AL. D: ZLY+TLWT. Bu: TJR.FRD+SRB. Lferjat: SM+ML+SG+AL. Win: TJR. Ibyan: MYN. Iraja: MG+UD₃+ML+SF. - yat: AMQ. ❖ Yelha win ixedmen laman deg Rebbi imi deg ufus-is i d-tettili lferja.</p>
<p>21. Seqqi-d berk ayen d iččet, zedmed berk ayen d icaēlet.</p>	<p>✚ Seqqi: MG+UD₂+SF. D: ZLY+TNL. Berk: TJR. Ayen: TJR. D: ZLY+RM. Iččet: MG+UD₂+SF. Zedmed: MG+UD₂+SF. Berk: TJR. Ayen: TJR. D: ZLY+RM. Icaēlet: MG+UD₂+SF. ❖ Ilaq ad yili yiwen yesea leqnaea ur yessgaemir ara tunet-is.</p>

<p>22. Ssber d aḥbib n Rebbi.</p>	<p>✚ Ssber: Isem amalay, asuf, addad ilelli. D: Tazelya n tilawt. Aḥbib: Isem amalay, asuf, addad ilelli. N: Tanzeyt. Rebbi: Isem amalay, asuf, addad ilelli. ✚ Yelha ssber.</p>
<p>23. Tagmat ul nebna f Isas yella Rebbi izemmer-as.</p>	<p>✚ Tagmat: SM+NT+SF+AL. Ul: ZLY+BW. Nebna: MG+UD₁+SG. F: NZY. Isas: SM+ML+SF+AL. Yella: MG+UD₃+ML+SF. Rebbi: SM+ML+SF+AL. Izemmer: MG+UD₃+ML+SF. - as: AMQ. ✚ Ilaq ad tili tegmat tesfa ulac deg-s lyel.</p>
<p>24. Tarewla ul temniε bab-is.</p>	<p>✚ Tarewla: SM+NT+SF+AL. Ul: ZLY+BW. Temniε: MG+UD₃+NT+SF. Bab: SM+ML+SF+AL. - is: AMQ. ✚ Akken as-tekteb i yiwen ara ad ieic.</p>
<p>25. Taṭsa bla lmeεna am seksu bla lmerqa.</p>	<p>✚ Taṭsa: SM+NT+SF+AL. Bla: TJR. Lmeεna: SM+NT+SF+AL. Am: TJR. Seksu: SM+ML+SF+AL. Bla: TJR. Lmerqa: SM+NT+SF+AL. ✚ Ilaq yiwen ad yetṭadsa s tlisa.</p>
<p>26. Ticraṭ s idammen.</p>	<p>✚ Ticraṭ: SM+NT+SG+AL. S: TJR.NZY. Idammen: SM+ML+SG+AL. ✚ Kullec deg ddunit-a ilaq-as liṭab.</p>
<p>27. Ṭṭmeε issettwayay ṭṭbeε.</p>	<p>✚ Ṭṭmeε: SM+ML+SF+AL. Issettwayay: MG+UD₃+ML+SF. Ṭṭbeε: SM+ML+SF+AL. ✚ Diri-t ṭṭmeε deg wayla n wayeđ.</p>
<p>28. Ulac dexxan bla times.</p>	<p>✚ Ulaç: TJR. Dexxan: SM+ML+SG+AL. Bla: TJR. Times: SM+NT+SF+AL. ✚ Ulaç ccwal bla sebba.</p>
<p>29. Ul ttamen ul xeddeε.</p>	<p>✚ Ul: ZLY+BW. Tamen: MG+UD₂+SF. Ul: ZLY+BW. Xeddeε: MG+UD₂+SF.</p>

	<ul style="list-style-type: none"> ❖ Seg laman i d-yekka lexdae.
30. Ul tett ula ayrum alma tečcit tamemt.	<ul style="list-style-type: none"> ⚡ Ul: Tazelya n tibawt. Tett: Amyag udem wis2, asuf. Ula: Tazelya n tibawt. Ayrum: Isem, amalay, asuf, addad ilelli. Alma: Tajerrumt. Tečcit: Amyag udem wis2, asuf. Tamemt: Isem, unti, asuf, addad ilelli. ❖ Ilaq ad inettab yiwen akken ad yečč tid yelhan.
31. Ul tett lebšel ul heššel.	<ul style="list-style-type: none"> ⚡ Ul: ZLY+BW. Tett: MG+UD₂+SF. Lebšel: SM+ML+SG+AL. Ul: ZLY+BW. Heššel: MG+UD₂+SF. ❖ Ayen ik-yexdan xdu-yat.
32. Ul timliħ d-ik-ččen ul timsus d-ik-ğgen.	<ul style="list-style-type: none"> ⚡ Ul: ZLY+BW. Timliħ: MG+UD₂+SF. D: ZLY+RM. - ik: AMQ. Ččen: MG+UD₃+ML+SG. Ul: ZLY+BW. Timsus: MG+UD₂+SF. D: ZLY+RM. - ik: AMQ. Ğgen: MG+UD₃+ML+SG. ❖ Ilik amek tellid.
33. Ul ttili d amerzay almi teltixet.	<ul style="list-style-type: none"> ⚡ Ul: ZLY+BW. Ttili: MG+UD₂+SF. D: ZLY+TNL. Amerzay: SM+ML+RB. Almi: TJR. Teltixet: MG+UD₂+SF. ❖ Yessefk ad txedmed tilisa i lemer-ik.
34. Ul ttili d imiziħ almi terziġet.	<ul style="list-style-type: none"> ⚡ Ul: ZLY+BW. Ttili: MG+UD₂+SF. D: ZLY+TNL. Imiziħ: SM+ML+RB. Almi: TJR. Terziġet: MG+UD₂+SF. ❖ Yessefk ad txedmed tilisa i lemer-ik.
35. Ul ɛerreħ tamemt almi telluzeħ.	<ul style="list-style-type: none"> ⚡ Ul: ZLY+BW. ɛerreħ: MG+UD₂+SF. Tamemt: SM+NT+SF+AL. Almi: TJR. Telluzeħ: MG+UD₂+SF. ❖ Yal cedda tettafar-it talwit.

<p>36. Uzzal ittwawtay f leħmu.</p>	<p>✚ Uzzal: Isem amalay, asuf, addad ilelli. Ittwawtay: Amyag udem wis3, asuf. F: Tanzeyt. Leħmu: Isem amalay, asuf, addad ilelli. ❖ Qabel yal tayawsa deg lawan-is.</p>
<p>37. Win as-iqqaren ulac d attij Rebbi g ulac.</p>	<p>✚ Win: Tajerrumt. As: Amqim Iqqaren: Amayun. Ulac: Tajerrumt. D: Tazelya n wurmir. Attij: Amyag udem wis3, amalay, asuf. Rebbi: Isem, amalay, asuf, addad ilelli. G: Tanzeyt. Ulac: Tajerrumt. ❖ Ilaq yiwen ad yeseu leqnaea deg wul-is.</p>
<p>38. Win ihedren d win ifehmen am win yeččan seksu idehnen.</p>	<p>✚ Win: TJR. Ihedren: MYN. D: ZLY+TLWT. Win: TJR. Ifehmen: MYN. Am: TJR. Win: TJR. Yeččan: MYN. Seksu: SM+ML+SF+AL. Idehnen: MYN. ❖ Ilaq ad neseu assayen akked wid ifehmen akken ad negmer tid yelhan s ħur-sen.</p>
<p>39. Win ikkaten ayetmaten-is, am win itetten yeksum-is.</p>	<p>✚ Win: TJR. Ikkaten: MYN. Ayetmaten: SM+ML+SG+AL. - is: AMQ. Am: TJR. Win: TJR. Itetten: MYN. Yeksum: SM+ML+SF+AM. - is: AMQ. ❖ Ilaq ad yesseħbiber yiwen yef wayetmaten-is.</p>
<p>40. Win i yzen tasraft i yma-s d-iyli deg-s.</p>	<p>✚ Win: TJR. I: SYN. Yzen: MYN. Tasraft: SM+NT+SF+AL. I: NZY. Yma: SM+ML+SF+AL. - s: AMQ. D: ZLY+RM. Iyli: MG+UD₃+ML+SF.</p>

	<p>Deg: NZY. - s: AMQ.</p> <p>❖ Ilaq yiwen ur iteddu ara s thila.</p>
41. Win iruhen anken axir, win i d-iteddun ahat axir.	<p>⚔ Win: Tajerrumt. Iruhen: Amayun. Anken: Tajerrumt. Axir: Isem amalay, asuf, addad ilelli. Win: Tajerrumt. I: Tanzeyt. D: Tazelya n wurmir. Iteddun: Amayun. Ahat: Tajerrumt. Axir: Isem amalay, asuf, addad ilelli.</p> <p>❖ Ayen ieddun ieddun ad nmuqel yer zdat.</p>
42. Win ittaggaden iyli ul irekkeb.	<p>⚔ Win: TJR. Ittaggaden: MYN. Iyli: MG+UD₃+ML+SF. Ul: ZLY+BW. Irekkeb: MG+UD₃+ML+SF.</p> <p>❖ Win ur yessin kra ur yeggar ara iman-is.</p>
43. Win ittwaqden iceffu.	<p>⚔ Win: TJR. Ittwaqden: MYN. Iceffu: MG+UD₃+ML+SF.</p> <p>❖ Ilaq ad yecfu yiwen yef temsal-is yezrin.</p>
44. Win ixedmen g akal i yezran amek immug.	<p>⚔ Win: TJR. Ixedmen: MYN. G: NZY. Akal: SM+ML+SF+AL. I: MSY. yezran: MYN. Amek: TJR.MTR. Immug: MG+UD₃+ML+SF.</p> <p>❖ Ilaq ad ijerreb yiwen akken ad yessin timsal.</p>
45. Win ixedmen kra d atyaf.	<p>⚔ Win: TJR. Ixedmen: MYN. Kra: TJR. D: ZLY+RM. At: AMQ. Yaf: MG+UD₃+ML+SF.</p> <p>❖ Yelha win ixedmen ayen yelhan.</p>
46. Win qsen izerman, ittaggad ula d iseywan.	<p>⚔ Win: TJR. Qsen: MYN. Izerman: SM+ML+SG+AL. Ittaggad: MG+UD₃+ML+SF. Ula: TJR. D: ZLY+RM.</p>

	<p>Iseywan: SM+ML+SG+AL.</p> <p>❖ Aseqsi yelha i win ijerben deg tudert-a .</p>
<p>47. Wan ul issin ixiť issekmił ixiť.</p>	<p>⚡ Wan: Tajerrumt. Ul: Tazelya n wurmir. Issin: Amyag udem wis2, amalay, asuf. Ixiť: Amyag udem wis3, asuf. Issekmił: Amyag udem wis3, asuf. Ixiť: Isem amalay, asuf, addad ilelli.</p> <p>❖ Ilaq ad yexdem lehsabat i wayen ara yexdem.</p>
<p>48. Win ul isea tiymas, am win ul isea yemma-s.</p>	<p>⚡ Win: TJR. Ul: ZLY+BW. Isea: MG+UD₃+ML+SF. Tiymas: SM+NT+SG+AL. Am: TJR. Win: TJR. Ul: ZLY+BW. Isea: MG+UD₃+ML+SF. Yemma: SM+NT+SF+AL. - s: AMQ.</p> <p>❖ Tayemmat n yiwen, d lsas n tudert.</p>
<p>49. Win ul isea yemma-s, am wan inettiwyen y tammast.</p>	<p>⚡ Win: TJR. Ul: ZLY+BW. Isea: MG+UD₃+ML+SF. Yemma: SM+NT+SF+AL. - s: AMQ. Am: TJR. Wan: TJR. Inettiwyen: MYN. Y: NZY. Tammast: SM+NT+SF+AL.</p> <p>❖ Tayemmat n yiwen, d lsas n tudert.</p>
<p>50. Win illan d ayla-k yas ik-iffez ul ik-isseblaε ula.</p>	<p>⚡ Win: TJR. Illan: MYN. D: ZLY+RM. Ayla: SM+ML+SF+AL. - k: AMQ. Yas: TJR. Ik-: AMQ. iffez: MG+UD₃+ML+SF. Ul: ZLY+BW. - ik: AMQ. Isseblaε: MG+UD₃+ML+SF. Ula: ZLY+BW.</p> <p>❖ Aazar n yiwen ur tinekker ara.</p>

Taggrayt

Ʋer taggara nessawed deg uđric-a, anida i nga tasleđt tasnalyamkant i wazal n 150 n tenfaliyin n tterbiya, i iferqen yef 100 n tenfaliyin (tukrifin d tlelliyin), akked 50 n yinzan i yellan deg wammud.

Taggrayt tamatut

Taggrayt tamatut

Yal leqdic ussnan yesæa tazwara, akken dayen i yesæa taggara.

Tazrawt-a, d yiwen leqdic i yebnan yef tenfaliyin n tterbiya deg teqbaylit. Iswi-ines agejdan d askan n wazal i tefka teqbaylit deg urebbi d uwelleh n warraw-is, yef waya nessawed negmer-d deqs n tenfaliyin-a, yecban tinfaliyin (tukrifin (iwennan) ney tilellyin) s wazal n 100 n tenfaliyin, akked yinzan (lemtul) s wazal n 50 n tenfaliyin, aya seg yiwet n taddart gar tiddura n temnaḍt n "Weqqas", taddart n "Ayt Eisa".

Tazrawt n tenfaliyin-a yella-d ilmend n tesleḍt tasnalyamkant, akked usismel-nsent ilmend n yisental, imi yal tanfalit telha-d d kra n temsal, dya imi mgaradent deg unamek, yewwi-d lhal ad mgaradent ula deg usentel, maca yezdi-ten unamek n tterbiya.

Tinfaliyin-a, s umata d tid yesæan azal meqqren deg tutlayt, imi yes-sent i yezmer umsiwel ad yessiweḍ izen ney tikti i yellan srid, mebla astuqqet n wawal, rnu yef waya, win i wumi yettmeslay ad yefhem mebla axemmem ney ad inadi yef unamek, yas akken d tid yesæan sin yinumak ufrir (amezwaru) akked ukrif (d uffir), maca anamek-nni ufrir yettban-d deg tefyirt yakan.

S uḥraz d usekfel n tenfaliyin-a, yezmer yimeyri ad yelmed kra seg tutlayt-is tayemmat, yas ma yella d aberrani, d aya d asurif i tutlayt n tmaziyt s umata.

Yer taggara, yal tayult akken i tesæa uguren, i tezmer ad tesæu tifat, aya yezmer ad d-yili ula deg leqdic ussnan, ula d nekkni nemlal-d kra n wuguren, a ladya deg yiybula i d-negmer.

Taggrayt tamatut

S ubrid-a, nessaram, ahat nessawed, ad nenger abrid i kra n win yebyan ad yili d afus n tallelt i usekfel akked uħraz n tutlayt-is, aya s ukemmel n ubrid ineğren d wayen bnan wiyad, aya s tmerniwt n waṭas n umaynut deg wayen yerzan tinfaliyin, d leqdic-a s umata; rnu yef waya nessaram ad tili tezrawt-a d tazwert i tezrawin ara yilin sya yer zdat.

Umuy n yidlisen

Umuy n yidlisen

Idlisen

1. ABELA (F.J). (1981), *Proverbes populaires du liban sud*, Paris, Éd. Maisonneuve – Larousse.
2. BENTOLILA, F. (1993), *Proverbes berbères, bilingue français – berbère*, L'harmattan, Paris.
3. GENEVOIS, H. (1966), *Education familiale en Kabylie*, F.D.B. - N° 89 - Fort-National.
4. GROSSE, G. (1996), *Les expression figées en français et nom composés et autres locutions*, Éd, OPHRYS, Paris.
5. RAHMANI, S. (1934), *Notes ethnographiques et sociologiques sur les Beni-M'hammed du Cap-Aokas et les Beni-Amrous*, société archéologique de canstantine, Vol. LVII, fax. I.
6. RAHMANI, S. (), *Coutumes Kabyles du Cap-Aokas, La grossesse, la naissance et la vie de l'enfant jusqu'à la circoncision*, Société historique Algérienne, 12, Rue EMILE-MAUPAS - ALGER.
7. SADIQI, F. (1997), *Grammaire du Berbère*, L'harmattan, Paris.

Tizrawin

1. TIDJET, M. (1997), *Polysémie et abstraction du lexique amazighe (kabyle)*, Mémoire de Magister (DLCA), BÉJAIA.
2. TILIKETE, O. (Mai 1999), *Les locutions à noyau verbal en Kabyle. Approches syntaxique, semantique, pragmatique et rhétorique*, INALCO, tome.

Umuy n yidlisen

3. YEHIAOUI, M. (2009), *Essai de typologie syntaxique des expressions figées kabyle (parler de Tichy)*. Mémoire de magister DLCA, université de Béjaia.

Isegzawalen

1. DICTIONNAIRE ENCYCLOPÉDIQUE ILLUSTRÉ, (1995), Français – Français, Edition Carrefour ISBN: 2 – 03 – 390002 - 9. France.

2. DUBOIS, J. (2012), *Dictionnaire de linguistique est des sciences du langage*, Éd: Larousse, Paris, 202.

3. ENCYCLOPIDIE LAROUSSE, (2001), Français – Français, 2éme éditions, Larousse, Nuef, Paris.

4. PETIT ROBERT, (1993), « *Le nouveau Petit Robert – Dictionnaire de la langue Française* » ISBN: 2 – 85036 – 506 – 8.

5. SERGUEÏ, K. (2005), *Dictionnaire Russe – Français des locutions idiomatiques équivalents*, l'harmattan, Français.

Imawalen

1. BERKAI, A. (2009), *Lexique de la linguistique Français-Anglais-Berbère, précédé d'un essai de typologie des précédés néologiques*, Ed, Achab, ISBN: 978-9961-9867-0-7.

2. CHEMIM, M. *Amawal / Lexique Français – Tamaziyt, Tamaziyt – Français*, Ed, L'ODYSSEE, ISBN 978-994-78-3501-2.

Tijentad

Amawal

Amawal

Amawal

Amawal-a, ad d-yili s umata yef kra n wawalen i nessexdem deg tezrawt d yimegdawalen-nsen s tefransist.

Amawal					
Awal tmaziyt	Agdazal-is s tefransist	Aybalu akked usebter	Awal tmaziyt	Agdazal-is s tefransist	Aybalu akked usebter
Tafyirt	Phrase	B.A: 136	Anagmaḍ	Figuré	B.A: 94
Tayunt	Unité	B.A: 163	Ukrif	Figé	B.A: 93
Inaw	Discours	B.A: 84	Anmawal	Lexème	B.A: 114
Tinawt	Énoncé	B.A: 89	Uddis	Composé	B.A: 74
Tuddsa	Combinaison	B.A: 72	Amegdazal	Equivalent	B.A: 90
Tafyirmant	Phraséologie	B.A: 136	Asnamkan	Sémantique	B.A: 151
Awenni	Locution	B.A: 115	Inzan	Proverbes	CH.M: 94
Tamuzzegt	Spécialité	B.A: 154	Tamyiwent	Communauté	B.A: 72
Tasuki	Construction	B.A: 75	Aylan	Nation	CH.M: 81
Aterras	Individu	B.A: 105	Asiwel	Parole	B.A: 132
Anfulman	Autonome	B.A: 65	Azyan	Critique	B.A: 78
Alnamek	Signification	B.A: 152	Anesyamu	Conseiller	CH.M: 41
Amawalan	Lexical	B.A: 114	Azaraf	Jugement	CH.M: 73
Ajerruman	Grammatical	B.A: 98	Timella	Situation	B.A: 152
Tanfalit	Expression	B.A: 92	Taginawt	Enonciation	B.A: 89
Akarif	Figement	B.A: 93	Asettweel	Caractérisation	B.A: 69
Isegren	Composantes	B.A: 73	Imzireg	Indépendant	B.A: 104
Tallest	Opacité	B.A: 128	Degré	Tifesniwin	B.A: 80
Agnimir	Actualisation	B.A: 56	Abruy	Constituant	B.A: 75
Asartu	Séquence	B.A: 152	Aneflusel	Inflexion	B.A: 105
Tagmuzart	Etymologie	B.A: 90	Akala	Procession	CH.M: 91

Ammud

Ammud

Ammud-nney n tenfaliyin icudden yer tterbiya, yerzan “tinfaliyin (tukrifin d tilelliyin)” akked “yinzan”, yella-d ilmend n snat n tarrayin i neɗfer, tamezwarut terza tira tumrist, ma yella d tis snat terza tira tagsusrant, tella-d akken i tt-id-yessusru umselyu, ney s umata akken i ttmeslayen deg temnaɗt n “Weqqas”, a ladya taddart n “Ayt Eisa”, dya nebɗa-tent yef sin n yiɣricen, anida i nessezwar seg “tenfaliyin (tukrifin akked tilelliyin)” sinna yer “yenzan”.

I. Tinfaliyin (tukrifin (iwennan) akked tlelliyin)

1. Af-as-d abrid.

[Af-as-d abrid]

2. Af-as-d ixef-is.

[Af-as-d ixef-is]

3. Awey rray i yimawlan-ik.

[Awey rray i yimawlan-ik]

4. Awi alay i yiman-ik.

[Awi alay i yiman-ik]

5. Ayen i k-ixɗan xɗu-yat.

[Ayen i k-ixɗan xɗu-yat]

6. Ayer tayenjawt lmend n yimi-k.

[Ayer tayenjawt lmend n yimi-k]

7. Bedd yef yiḍarren-ik.

[Bedd f iḍarren-ik]

8. Bedd yef lḥeq-ik.

[Bedd f lḥeq-ik]

9. Cbeḥ tabagust-ik.

[Cbeḥ tabgast-ik]

10. Ddu di lebyi.

[Ddu di lebyi]

11. Debber yef ljib-ik.

[Debber f ljib-ik]

12. Debber yef uxxam-ik.

[Debber f xxam-ik]

13. Ečč agla-k tqemceḍ allen-ik.

[Ečč ayla-k tqemcet allen-ik]

14. Ečč ayen i yettawi uεebbuḍ-ik.

[Ečč ayen ittawi uεebbuḍ-ik]

15. Ečč freq ney ečč derreq.

[Ečč freq ney ečč derreq]

16. Ef̣k-as ul-ik.

[Ef̣k-as ul-ik]

17. Ef̣k leq̣der i yiman-ik.

[Ef̣k leq̣der i yman-ik]

18. Err-d dhen-ik.

[Err-d dhen-ik]

19. Ḥder ayen iyemmin.

[Ḥder ayen iyemmin]

20. Hedden iman-ik.

[Hedden iman-ik]

21. Ḥerrec tisebbaḍin-ik.

[Ḥerrec tisebbaḍin-ik]

22. Ḥrec i d-tecbuḍ tizziwin-ik.

[Ḥrec i d-tecbut tizziwin-ik]

23. Ḥrez tajaddit-ik.

[Ḥrez tajaddit-ik]

24. Kkes lhem yef tiwwa-k.

[Kkes lhem f tiwwa-k]

25. Krez tamurt-ik.

[Krez tamurt-ik]

26. Lhu d yiman-ik.

[Lhu ḍ yiman-iḳ]

27. Nnjer abrid-ik.

[Nnjeṛ abrid-iḳ]

28. Sekmil afus-ik.

[Sekmiḷ afus-iḳ]

29. Senned i yur-s.

[Senneḍ i yur-s]

30. Seqnee s wayen tesseid.

[Seqnee s wayeṇ ṭeṣeit]

31. Sewsie ul-ik.

[Sewsiẹ ul-iḳ]

32. Sewweb iman-ik.

[Sewweḅ iman-iḳ]

33. Sfu nniya-k.

[Ṣfu nniya-ḳ]

34. Sgeemer leeqel-ik.

[Ṣgeemeṛ leeqel-iḳ]

35. Sifsus aqerruy-ik.

[Sifsuṣ aqerṛuy-iḳ]

36. Sig ani teggareḍ iḍarren-ik.

[Siy ani teggaret iḍarren-ik]

37. Sɛu anezgum.

[Sɛu anezyum]

38. Sɛu nnif.

[Sɛu nnif]

39. Sɛuzzeg imejjan-ik.

[Sɛuzzey imejjan-ik]

40. Tbeɛ abrid-ik.

[Tbeɛ abrid-ik]

41. Tcawar ur xeddem ara rray uqerruy-ik.

[Tcawar ul xeddem ula rray uqerruy-ik]

42. Thella deg lwaldin-ik.

[Thella g lwaldin-ik]

43. Tḥadar lqae n lejdud-ik.

[Tḥadar lqae n lejdud-ik]

44. Tkel yef sehḥa-k.

[Tkel f sehḥa-k]

45. Tqeyyim iman-ik.

[Tqeyyim iman-ik]

46. Ttu lhem ak-yettu.

[Shu lhem ik-yeshu]

47. Ṭellee-as ccan.

[Ṭellee-as ccan]

48. Ṭill i wudem n Rebbi.

[Ṭill i wudem Rebbi]

49. Ṭṭef deg wawal-ik.

[Ṭṭef g awal-ik]

50. Ṭṭef serriya-k.

[Ṭṭef serriya-k]

51. Ur beḥḥet ara.

[Ul beḥḥet ula]

52. Ur berru ara i leemer-ik.

[Ul berru ula i leemer-ik]

53. Ur ggar ara aebbūḍ-ik deg lexla.

[Ul ggar ula aebbūḍ-ik y lexla]

54. Ur hemmez ara.

[Ul hemmez ula]

55. Ur kkaf ara afus yef gma-k.

[Ul kkaf ula afus f yma-k]

56. Ur rennu ara zzit i tmes.

[Ul rennu ula zzit i tmes]

57. Ur sbeleið ara.

[Ul sbeleið ula]

58. Ur sehhu ara iman-ik.

[Ul sehhu ula iman-ik]

59. Ur sehhu ara laşel-ik.

[Ul sehhu ula laşel-ik]

60. Ur seycawat ara.

[Ul seycawat ula]

61. Ur serkac ara.

[Ul serkac ula]

62. Ur sfillit ara i tfuḥaninen.

[Ul sfillit ula i tfuḥaninen]

63. Ur sfuḥay ara aqamum-im.

[Ul sfuḥay ula aqamum-im]

64. Ur skaerir ara.

[Ul skaerir ula]

65. Ur skiddib ara yef leemer-ik.

[Ul skiddib ula f leemer-ik]

66. Ur smeltit ara.

[Ul smeltiṭ ula]

67. Ur smizziz ara.

[Ul smizziz ula]

68. Ur smuefun ara.

[Ul smuefun ula]

69. Ur snanak ara.

[Ul snanaḳ ula]

70. Ur sqaqay ara.

[Ul sqaqay ula]

71. Ur sqaray ara aqerruy-ik.

[Ul sqaray ula aqerruy-iḳ]

72. Ur staetie ara.

[Ul staetie ula]

73. Ur sxenfir ara.

[Ul sxenfiṛ ula]

74. Ur seuggun ara.

[Ul seuggun ula]

75. Ur taṭṭaf ara tuḥsibin.

[Ul taṭṭaf ula tuḥsibiṇ]

76. Ur taedaz ara.

[Ul taedaz ula]

77. Ur teṭtef ara tigbit.

[Ul teṭtef ula tiybiṭ]

78. Ur teṭtes ara yef yimejjan-ik almi i d-kkan waman s ddaw-k.

[Ul teṭtes ula f imejjan-ik almi i d-kkan waman s ddaw-k]

79. Ur tferfic ara.

[Ul tferfic ula]

80. Ur tjeddiε ara.

[Ul tjeddiε ula]

81. Ur tkukru ara.

[Ul tkukru ula]

82. Ur tnamay ara.

[Ul tnamay ula]

83. Ur yezzaz ara deg wawal.

[Ul yezzaz ula g awal]

84. Ur tqamar ara.

[Ul tqamar ula]

85. Ur tqeyyil ara.

[Ul tqeyyil ula]

86. Ur tætṭil ara.

[Ul tætṭil ula]

87. Ur xeddem ara imi yef medden.

[Ul xeddem ula imi f medden]

88. Ur xeddem ara tudmet.

[Ul xeddem ula tudmet]

89. Wzen lehḍur-ik.

[Wzen lehḍur-ik]

90. Xdem axxam.

[Xdem axxam]

91. Xdem i laxert-ik.

[Xdem i laxert-ik]

92. Xdem isem i leæmer-ik.

[Xdem isem i leæmer-ik]

93. Xdem i wudem Rebbi.

[Xdem i wudem Rebbi]

94. Xdem leqrar i leæmer-ik.

[Xdem leqrar i leæmer-ik]

95. Xdem lxir d atafed.

[Xdem lxir d atawfet]

96. Xemmem s leeqel-ik.

[Xemmem s leeqel-ik]

97. Zwi ideeduɛen-ik.

[Zwi ideeduɛen-ik]

98. Zwi lyebra yef tuyat-ik.

[Zwi takka f tuyat-ik]

99. Ɛerri yef ddree-ik.

[Ɛerri f ddree-ik]

100. Ɛfes yef wul-ik.

[Ɛfes f ul-ik]

II. Inzan (lemtul)

1. Ameyyez uqbel uneggez.

[Ameyyez uqbel uneggez]

2. Aqamum isekkren ur tettekcamen ara izan.

[Aqamum isekkren u tettekcamen ula izan]

3. Aqjun isseglafen ur tettaḡḡad ara.

[Aqjun isseylafen u tettaḡḡad ula]

4. Asif ma d ameqqran i yettawi.

[Asif ma d ameqqran i yettawi]

5. Awal ma lealit yebya-yat wul, ma ulac-it ula tasusmi d lealit.

[Awal ma lealit yebya-yat wul, ma ulac-it ula tasusmi d lealit]

6. Awal yerzagen ibeddu ihbiben.

[Awal yerzayen ibettu ihbiben]

7. Axxam d win icudden ifassen.

[Axxam d win icudden ifassen]

8. Ayen yebnan s lekdeb taggara-s ad ixreb.

[Ayen ibnan s lekdeb taggara-yis dixreb]

9. Ayen yellan deg teccuyt yettawi-t-id uyenja.

[Ayen illan y teccuyt ittawi-yaddit uyenja]

10. Aɛdaw-ik d agla-k.

[Aɛdaw-ik̄ d̄ ayla-k̄]

11. Bu snat yiwet texɗa-t.

[Bu snat̄ yiwet̄ t̄exta-t̄]

12. Ddem daewessu d-ik-teddem.

[Ddem daewessu d̄-ik̄-teddem]

13. Ddunit d abrid kan ulac menhu yezzan deg-s.

[Ddunit̄ d̄ abrid̄ ber̄k̄ ulac menhu yezzan̄ deg-s]

14. Ddunit tdewwir am uyrum deg ufan.

[Ddunit̄ t̄dewwir am uyrum y fan]

15. Deg ddiq i d-ittban urfiq.

[Y ddiq i d-ittban urfiq]

16. Kra i telwiht, kra i terwiht.

[Kra i telwiht̄, kra i terwiht̄]

17. Læbd am uyerbal, ur itettef ara awal.

[Læbd̄ am uyerbal̄, ul itettef ula awal]

18. Leib n yiwen wass axir n wan kul ass.

[Leib̄ n yiwen wass axir n wan kul ass]

19. Qader-iyi d-ikqadrey, mačči d Rebbi iwac ikæbdey.

[Qader-iyi d̄-ikqadrey, mačči d̄ Rebbi iwac ikæbd̄ey]

20. Rebbi d bu lferjat, win ibyan iraja-t.

[Rebbi d bu lferjat, win ibyan iraja-yat]

21. Seqqi-d kan ayen ara teččed, zdem-d kan ayen ara tesseyred.

[Seqqi-d berķ ayen diččet, zedmed berķ ayen dicaælet]

22. Ssber d aħbib n Rebbi.

[Ssber d aħbib n Rebbi]

23. Tagmat ur nebna yef lśas yella Rebbi izemmer-as.

[Tagmat ul nebna f lśas yella Rebbi izemmer-as]

24. Tarewla ur temniε bab-is.

[Tarewla ul temniε bab-is]

25. Taṭsa bla lmeena am seksu bla lmerqa.

[Taṭsa bla lmeena am seksu bla lmerqa]

26. Ticrađ s yidammen.

[Ticrađ s idammen]

27. Tṭmee yessettwiay tṭbee.

[Tṭmee issettwayay tṭbee]

28. Ulac dexxan mebla times.

[Ulac dexxan bla times]

29. Ur tamen ur xeddeε.

[Ul tamen ul xeddeε]

30. Ur tett ara ayrum alma teččit tament.

[Ul tett ula ayrum alma teččit tament]

31. Ur tett lebşel ur heşşel.

[Ul tett lebşel ul heşşel]

32. Ur timliḥ d-ik-ččen ur timsus d-ik-ğğen.

[Ul timliḥ d-ik-ččen ul timsus d-ik-ğğen]

33. Ur ttili d amerzag alamma teltixed.

[Ul ttili d amerzay almi teltixet]

34. Ur ttili d imiziḍ alamma terzigeḍ.

[Ul ttili d imiziḍ almi terzigeḍ]

35. Ur eerreḍ tament alamma telluzeḍ.

[Ul eerreḍ tament almi telluzet]

36. Uzzal yettwatay yef leḥmu.

[Uzzal ittwawtay f leḥmu]

37. Win as-yeqqaren ulac d attij Rebbi deg ulac.

[Win as-iqqaren ulac d attij Rebbi g ulac]

38. Win ihedren d win ifehmen am win yeččan seksu idehnen.

[Win ihedren d win ifehmen am win yeččan seksu idehnen]

39. Win ikkaten ayetmaten-is, am win itetten deg uksum-is.

[Win ikkaten ayetmaten-is, am win itetten yeksum-is]

40. Win iyzen tasraft i gma-s d-iyli deg-s.

[Win iyzen tasraft i yma-s d-iyli deg-s]

41. Win iruhen akken axir, win i d-iteddun ahat axir.

[Win iruhen anken axir, win i d-iteddun ahat axir]

42. Win ittaggaden iyli ur irekkeb ara.

[Win ittaggaden iyli ul irekkeb ula]

43. Win ittwaqden iceffu.

[Win ittwaqden iceffu]

44. Win ixedmen deg wakal i yezran amek immug.

[Win ixedmen g akal i yezran amek immug]

45. Win ixedmen kra ad t-yaf.

[Win ixedmen kra d atyaf]

46. Win qsen izerman, yettaggad ula d iseywan.

[Win qsen izerman, ittaggad ula d iseywan]

47. Win ur issin ixid issekmil lxiḍ.

[Wan ul issin ixit issekmil lxit]

48. Win ur isea tiymas, am win ur isea yemma-s.

[Win ul isea tiymas, am win ul isea yemma-s]

49. Win ur isea yemma-s, am win i tent-yuyen seg tammast.

[Win ul isea yemma-s, am wan inettiwyen y tammast]

50. Win yellan d agla-k yas ad ik-yeffez ur ik-isseblaε ara.

[Win illan d ayla-k yas ikkiffez u ik-isseblaε ula]

Agzul

Agzul

Tazrawt-a, d tin icudden yer tayult n tefyirmant, i yebnan yef usentel: "tasleđt tasnalıamkant n tenfaliyin i icudden yer tterbiya deg teqbaylit". Dya tinfaliyin-a i yerzan tterbiya, d tid yecban tinfaliyin (tukrifin akked tilellyin) d yinzan di teqbaylit, tid i d-negmer s wazal n 150 n tenfaliyin gar-ament 100 d tinfaliyin (tukrifin d tilellyin), akked d 50 n yinzan, i icudden yer tterbiya, deg yiwet n taddart gar tiddura n leqbayel "taddart n Ayt Eisa", i d-yezgan deg temnađt n "Weqqas" i yettafaren ayir n Bgayet. Tazrawt-a d tin i d-yewwin s umata yef unnar n tefyirmant d wayen akk icudden yer yur-s, ama: tinfaliyin s timmad-is yakan, d tefyirt akked tanfalit, sin akkin i nekcem yer usentel-nney yakan, i yerzan tinfaliyin n tterbiya di teqbaylit, dya nemmeslay-d fell-as, gar-ament nefren-d tinfaliyin (tukrifin d tilellyin) akked yinzan, d acu kan d tid i yerzan annar n tterbiya, d wayen i ten-yezdint imi icrek-itent ukarif akked tifesniwin-is, aya ibed yef tesleđt tasnalıamkant n tenfaliyin-a. Ihi d aya yef wacu i tewwi tezrawt-a s umata.

Awalen n tsura: Tafyirmant, tafyirt, tanfalit, tinfaliyin n tterbiya, tinfaliyin tukrifin (iwennan), tinfaliyin tilellyin, inzan (lemtul), akarif, tifesniwin ukarif.